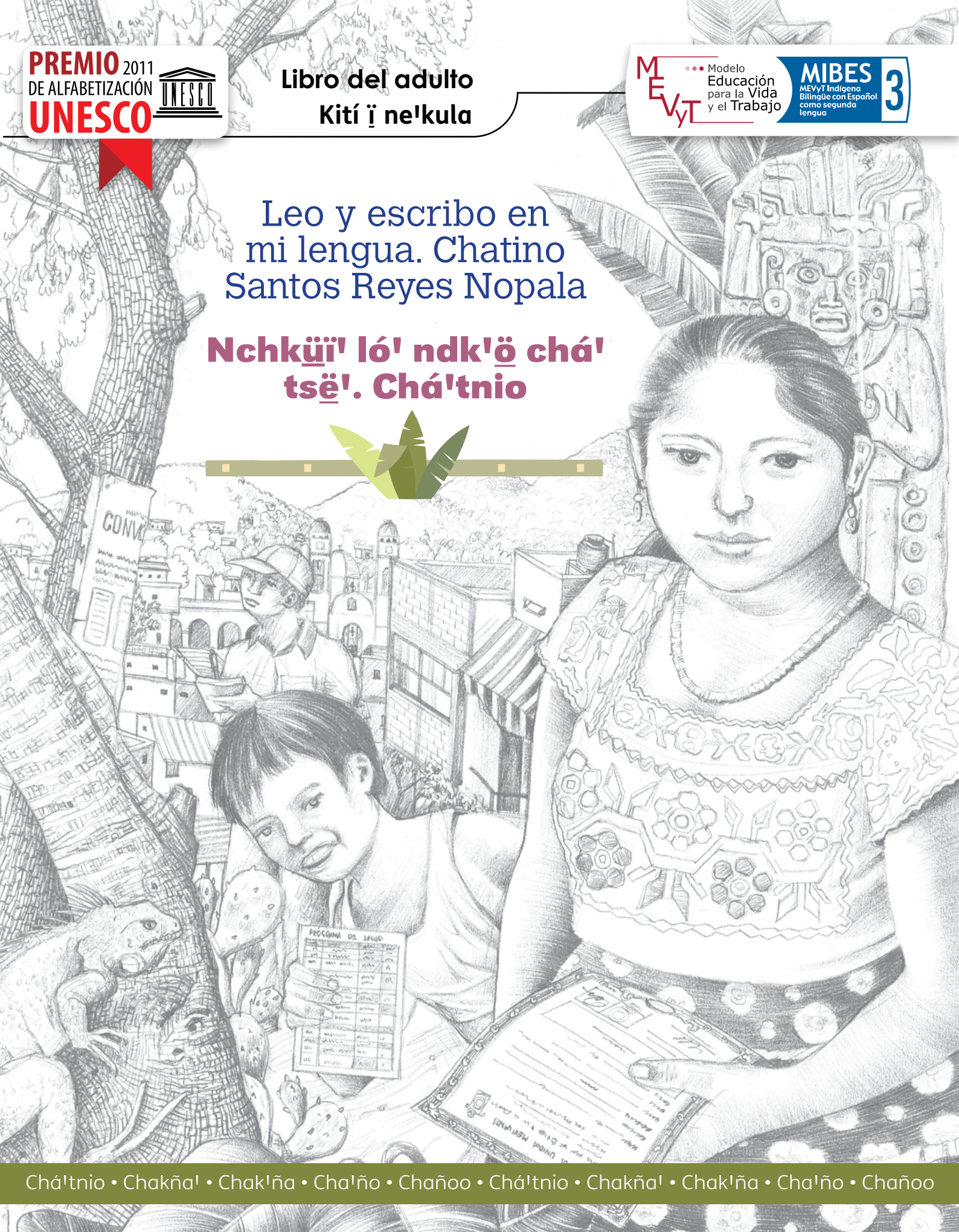


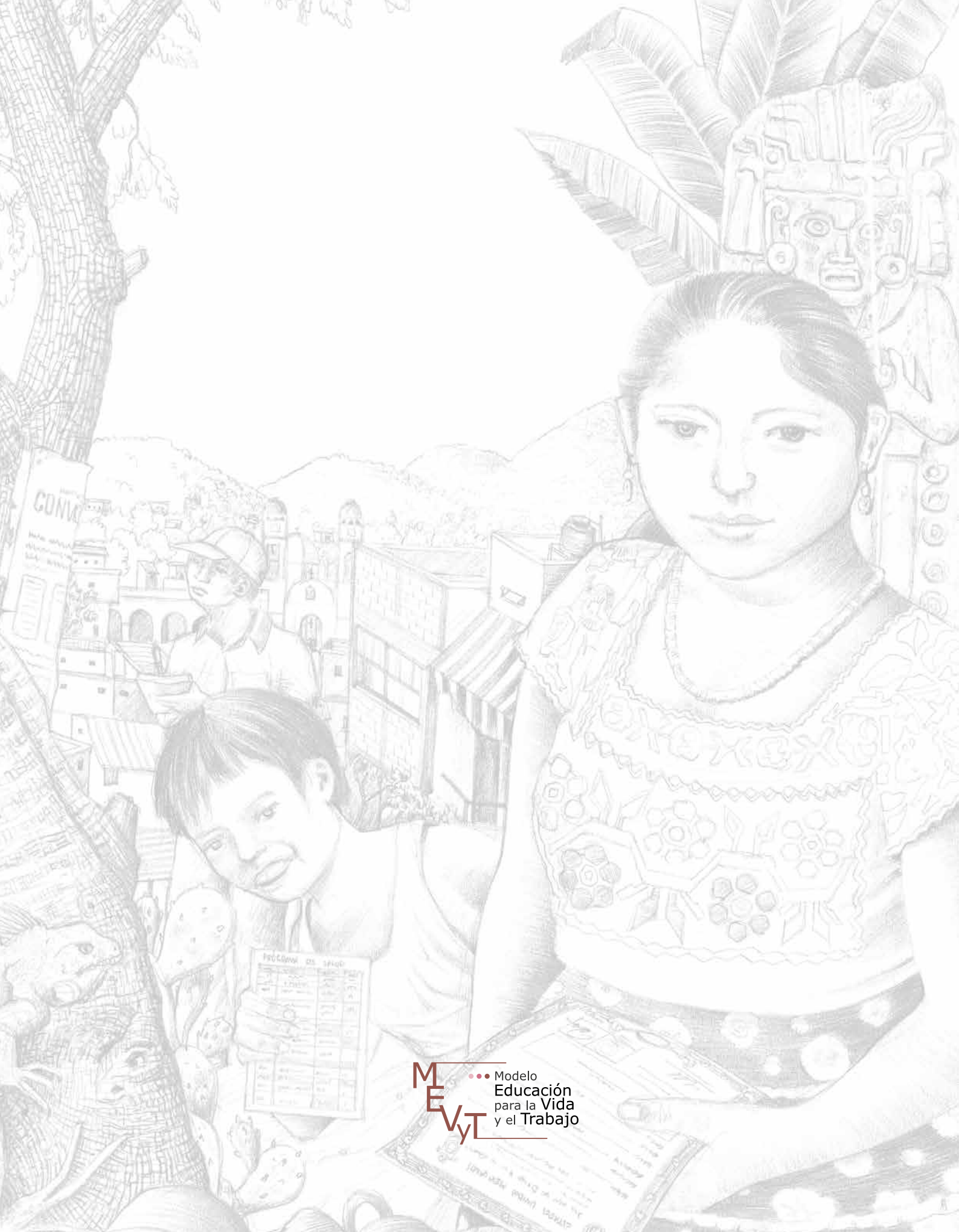
Leo y escribo en
mi lengua. Chatino
Santos Reyes Nopala

**Nchküi' ló' ndk'ö chá'
tsë'. Chá'tnio**



Mi nombre es: _____

Vivo en: _____



Secretaría de Educación Pública
Dirección General de INEA
Dirección Académica

Coordinación académica
Sara Elena Mendoza Ortega
Elisa Vivas Zúñiga
Flor María Kobe Guzmán
Carmen Díaz González
Javier Avelino Fernández
Luis Alavez Bautista

Autoría del prototipo
Guillermina Duarte Hernández
Elisa Vivas Zúñiga

Adaptación para la población hablante en lengua
chatino Santos Reyes Nopala
Gerardo Ruiz Ramírez

Asesoría académica
Norma Gregoria Escamilla Barrientos
Israel Filio García
Liv Kony Vergara Romaní
Elvia Rosa Martínez Medrano

Revisión técnica
Liv Kony Vergara Romaní

Revisión de consistencia
Elvia Rosa Martínez Medrano
Liv Kony Vergara Romaní
Noé Torres Robles

Apoyo técnico
Isalia Ruiz Reyes

Coordinación gráfica y cuidado de la edición
Greta Sánchez Muñoz
Adriana Barraza Hernández

Seguimiento al diseño
Ricardo Figueroa Cisneros
Jorge Alberto Nava Rodríguez

Seguimiento editorial
María del Carmen Cano Aguilar

Revisión editorial
Laura Sainz Olivares
Laura Angélica de la Torre Rodríguez
Hugo Fernández Alonso

Diseño de interiores
Guadalupe Pacheco Marcos
Ricardo Figueroa Cisneros

Diseño e ilustración de portada
Ricardo Figueroa Cisneros

Diagramación
Jorge Alberto Nava Rodríguez

Ilustración de interiores
Nora Millán Jaramillo
Ricardo Figueroa Cisneros
Irvin Richard Zela Vázquez
Melquiades González Becerra
Ismael David Nieto Vital
Ricardo Pérez Rovira
Ernesto Arce Ortega
Juan Jesús Sánchez Muñoz
Alejandro Villalobos González
Vanessa Hernández Gusmão
Carina Cruz García

Fotografía
Pedro Hiriart y Valencia
Lizeth Arauz Velasco
Ernesto Ramírez Bautista

Leo y escribo en mi lengua. Chatino Santos Reyes Nopala. MIBES 3. Libro del adulto. D. R. 2014 ©Instituto Nacional para la Educación de los Adultos, INEA. Francisco Márquez 160, Col. Condesa, México, D.F., C.P. 06140.

Esta obra es propiedad intelectual de sus autores, y los derechos de publicación han sido legalmente transferidos al INEA. Prohibida su reproducción parcial o total por cualquier medio, sin autorización escrita de su legítimo titular de derechos.

ISBN *Modelo Educación para la Vida y el Trabajo*. Obra completa: 970-23-0274-9
ISBN *MEVyT Indígena Bilingüe con Español como Segunda Lengua*: 970-23-0500-4
ISBN *Leo y escribo en mi lengua*. Chatino Santos Reyes Nopala. MIBES 3. Libro del adulto: 978-607-710-280-9

Impreso en México

Chá' kianana

Ndee kití re

Ni'ö kianana	5
Tsas'ú 1	8
Tnio 1	10
Tnio 2	32
Tnio 3	52
Tsalá na guá' jlióteĩ Tsas'ú 1	73

Tsas'ú 2	86
Tnio 1	88
Tnio 2	111
Tnio 3	132
Tsalá na guá' jlióteĩ Tsas'ú 2	156

Lká' kití ni'ö nguiakiniöö chá'	175
---------------------------------------	-----



Ndee kití re

Kití re nguiá'na na ka'í, loona kijalioo
ninkuáteí chá' nu tayá' ÿ na kats'ö ni'ö
tkalá chkuí' ló' kö'ö kití.

Lo kití re ndkua t'kuga tsas'ú. Skaa tsas'ú
ndkua sna tnio.

Lo skaa chá' tnio, ndkua chá' chkuí', ló'
ndkua ni'ö tsakiniöo kiyá' kuntá' chá'
chkuí', ló' kijalioo ni'ö chkuí' ska kití liee,
nguáni'ö ts'uélá kö'ö kití ló' kuneí ch'ué
s'ë tsaljí ÿ. Kuí' nguáni'öo tisna ch'uilioo
ni'ö nchkuína ÿ chá'tnio nu asneí' tiáteí.

Nu tayá'lo'oo yáshniöo re kijalioo ÿ ska Kití
chkuí'na, ska Kití shëë lo'oo Ni'ö nchkuína,
iana ló'oteína ta'á kuneí tnio, sí'iana tsatá
chá' chkuí' kats'ölä ni'ö chkuí' kití re.

Tsuéka tnionkuá na tisna chkuí' kaja kití.
Nchkateígua na kats'ö ts'uéteí.



Ni'ö kianaana

➤ Shaa nu nguineí'na tnio <

Chá' nu kianaana kijalioona ÿ lo kití re, nchkuí'na ni tnio ka lo'oo chá' nts'uí neí' kaja kití.



Shaa ndána süü. Chá' re ntsá'na ÿ na neíchá' kuneíkii ts'ué l'kuí ngö'ö lo kití re lo'oo chá' ndkua loona lo tiaijkuí' ni shaa neíchá' chkuí' ta kö'ö ska chá' ndkua lo kití.



Shaa teíljí chkuí' ska kití. Ntsá'loona ÿ na tnioteí ni süü ndkua ska lo kití nu taanë' ÿ, neíchá' kuneíkii l'kuí ngö'ö ÿ na, nchgaa seyú', tsalá ni'ö letrá', ti'ó ÿ na, chá' ndkua stu'uana lo'oo në'ë kití guá' ndi'uíloo.



Nchkuí'na kití. Lo'oo chá' kianaana re nchkáteína na kinë ÿ ta chkuí' ska kití ló' tüú chá' ÿ na. Chá' shkiéteí na akuneí ts'ué lo'oo siá'teí, iana kiai'uíteí chá' ndkua loona, chkuí' ÿ na ninkuaya' nchkateí.



Kil'ána kuntá' chá'. Neína ÿ na kiai'uíteí chá'tiaa nu ndüloola ijkuí'. Ni'ö ndkua chá' loona.



Ni'ó tsá' kití re. Lja guáneí ch'uíloo na ni'ö nguiá'na, chá' ndkua loona, chá' ndüloola, ló' nchgaa chá' ndkua loona.

➤ Chkuí' liee ĩ na ◀

Nchka tñio lo'oo chá' chkuí' liee ĩ na lo'oo chá' ndkua loona, ló' shaa nu nchka nguánĩ'ö ndayá' nu ndlo'o ló' astu'uá chá' ljiö loona.

1. Chkuí'na lo'oo ntë na chkuí' në' bnáteí kití ĩ në'.
2. Tiaijkuínë' chá' ni süü nchkateí nu ndk'ö kití re taa.
3. Chkuí' kuyá' nu chkuí' liee ĩ na ló' kuló'ö ĩ na ĩ nchgaala në'.
4. Kuneínë' chá' kiliánë' kuntá' chá' ijkuínë', iana sninë' kuntá': chá' chkuí' ts'uénë', ni'ö në' ts'ué, ló' taa në' chá'tiaa ni'ö nu ti'ó ts'uélá na.



Shaa ndána süü. chá' re ntsá'na ĩ na neíchá' kuneíkii ts'ué ljuí ngö'ö lo kití re lo'oo chá' ndkua loona lo tiaijkuí' ni shaa nu neíchá' chkó'öna.



Ni'ö tsá' kití re. Lja guáneí ch'uilioo na ni'ö nguiá'na, chá' ndkua loona, chá' ndüloola, ló' nchga chá' ndkua loona, ló' ni'ö nchkuí'na ĩ na.



Tsa' ni'ö nchk'ö chá'. Lo'oo chá' re neigua ĩ tkuí ĩ nu nchkateí kö'ö, niná' ljuí lo'oo, ni'ö ljuí lo'oo ló' ni'ö tsá'na lo'oo chá' nu nchkateí chkuí'.



Chá' nchkua lo kití. Ntsá'na ĩ lá kö'ö chá' nu guá' nguniöteí teí kuloo ló' nchkateí nu kö'ö.



Kuneíkiina ló' kuneích'uena kití. Chá' re nshuateí na ĩ shaa tii chá' ndk'ö neíchá' kuneíkii na nchkateí chkuí'na, ló' kuneích'ué na nu ngu'ö, chá' neíchá'.

➤ Kiliána kuntá' chá' tsé' ◀

Chkuí'na chá' ndkua lo kití ló' ch'uilioona ni'ö chá' nchkuí'na.

Chkuí'na chá' ndkua ska lo kití iana ntë kats'ö ts'uélá në' chá' nchkuí'na.

Kiliána kuntá' ni'ö chá' nchkuí'na.

Ndee ndkua tnio nu kuneí ska ntë lo'oo ni'ö chá' nchkuí'na.

Ni'ö ndi'ana chá'tiaa ĩ na lo'oo shka lo kití.

Ljkana tnio, nu najo'óna s'ë tsaloó'na chá' nu nguneí ch'öna ni'ö chá' nchkuí'na.



Tsas'ú 1





Ntë nguúí' lo'oo ntë kula:

- Tnio kuyá' chá'tiaa ni'ö kijalioo chá' ndkua lo kití.
- Ch'uilioo nchgaa chá'tiaa ndkua lo kití.
- Ndisna nchkuí' liee chá' ndkua lo kití.
- Ch'uilioo ni'ö tsá' na ló' ndi'ia kuntá' chá' ndkua lo kití.
- Tnio kuyá' ni'ö shaa kö'ö: ni'ö tsá'na, chá' chkuua lo kití ló' ts'uéteí chkö'öna.
- Ch'uilioo ni'ö tsá' na ló' ni'ö nchkö'ö chá' tsé' lo kití.

Tnio 1

Chá' kats'ö

- Chkuí' chá' nu ndüloola ndkua lo kití lá lja iana kajlioteína nichá' nchkuí'na.
- Ndiliá kuntá' ni'ónts'uí chá' lo kití lá lja iana kajlioteí ni'ó nguiá' na.
- Teí kuloo ndiliá kuntá nichá' nchkateí chkuí' kití lá lja.
- Chkuí' liee.
- Ch'uilioo chá'tiaa chkua lo letrá' nchk'ó lá.
- Kö'ö letrá' nchk'ó lá guáni'öö nguloo chá'tiaa.
- Kuneíkii ló' kuneích'ué letrá' nchk'ó lá.
- Ndiliá kuntá' ni'ó nchka lo'oo letrá': jn, jt, jk, jts.
- Ch'uilioo ni'ó nguiá' kití re (ni'ó nguiá'na ló' ni'ó süü chá').
- Ch'uilioo chá' nchkateí chkuí' ta'achkuaa kití nu nguiá'.
- Kuneíchkuata'á ta'achkuaa kití nu nguiá'.



Kunǝ́kii lĵkuĩ ngö'õ lo kití re ló' chkuí' chá' nichá'na.

Ntkuĩkatēi chá' ku'neĩ tñio l'ü,
una ntkuĩkatēi na kul'ó' ska kití
lá lĵka 'nĩõ nu ti'ó lo kichē Bia.



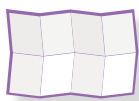
Kitö na kití re katniona
na taũ tñio 'nĩõ.



Ni kití shkiéteĩ jñiöó' sh'ná tientá' ĩ nu kunö'oo iana tka ku'neĩ tñio
lo'oo në'.

Ni kití shkiéteĩ ndiaa nu kunö'oo kó' ĩ sh'ná tientá' kó' iana taa në' tñio ĩ.

Nichá' shkiéteĩ ndũloo ska kití nguáni'lõõ.



Kuneíkii ts'uéteí ni'ö kití lá l'jka ló' tu'uí ska shta kiyá' chá' ndüloola.



NÖ'Ö TNIO NTS'UI LIOO.
STEÍNA REE BIA, SK'UÉ, LONDA'Á.



TSA SHAA NDIÜ BSIA 2008-2010



NĪÖ TNIO
LA NDIÓ KITÍ: S'ë ndia' kití.
GUÁ' NINKUA KITÍ RE: 220/2010.

CHÁ': Kiti lá jlka.

NU Ī ĪNA:

Nu ndá kití re NĪ FERNANDO VELASCO LOAEZA, Bsia kichë re ló' tlo nö'öo skanü lo'oo chá' kuyá' nts'ui ya'.

NDÁ SÜÜ CHÁ'NĪ

Na NĪ GERARDO RUIZ RAMÍREZ, ló' s'ë ti'ó neĩ la chá' ngö'ö l'jkuĩ tso'ka lo kití re ló' ndána süü na l'jka ntë guá' ti ló' nd'kua nö'ötí Tl'a Nguté' lua' San Francisco Tl'a Nguté', nts'ui tuatii nts'ui ka'iuu ijöo s'ia ngulá tsöo guá' klandot'kuga lo'oo koó' eneero ijöo ska mii nts'ui ka'iuu, neĩ' kuli'ó, nguineí tnio ĩ gubiérno, l'jka nël' chijjá'. S'ia nchgaa chá' kó' t'ka töö kití re ĩ iana t'ka chi'uita chá' nchkateí.

Töo KITÍ S'Ī JLKA ĩ nu jniöó' ĩna guá' klandoskua lo'oo koó' agoosto ijöo t'kuga miints'ui teii lo kichë Steina Ree Bia, Sku'ué, Londa'á. Ndöo süü.

Lo'oo chá süü
Bsia kichë

NĪ Fernando Velasco Loaeza.


NĪ Roberto Carlos Reyna García.
Skaranü'.

Kinuskua skana nĪ'ö tnio.

Tkuë tliu s'ë nd'kua nö'ö tnio.

Kö'ö lo kití nchgaa s'ě mdu'uí shta kiyá'.

<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>

Shkuě chá' ljiö lo kití re.

Ndi'uíloo kití re.

Tkuí nguniö ĩ na.

Nichá' shkiéteí nchkuí'na.

Chkuí' niö chá' ndkua lo kití re.



Chkuí' kití re.

Nu'üí unjniö ska kití lá lĵka ĩ Bsia nu jkuí'ka, ló' jüinē' na kuneíkii ĩ na, ló' kó' chá' guáneĩ kö'ö numero ska asta tiaa numero teĩ nguáni'öönts'uí chá' kööna ló' kití re.

S'ë ns'ua neĩ Bsia
nu jkuí'ka

Ndá süü:
Na nu Gerardo
Ruiz Ramírez iana
chá'níka na kuí' lĵka
chkö'ö lĵküi...

Seyú' ĩ nö'ö tnio

Ni chá': Ndiá' kití lá
lĵka

T'kuí ĩ ĩna

Ijöö nu nguiá'na

Seyú' ĩ nö'ö tnio s'ë
ndisna kiena

Nu niö kití re Ni
Fernando Velasco
Loaeza, Bsia nu
jkuí'ka...

Nö'ö tnio Bia,
Sku'ué, Londa'á

Köchá' ndiá' kití re
ĩ nu jniö ĩ na iana
ku'neína ts'ué ĩ la
nióteí...



Tiata'á chá' ndkua lo kití re iana kita'á chá' nchkáteína nchuí'na.

La lĵka chĕtíi nu Gerardo Ruíz Ramírez.	Ndiá' kití lá lĵka.
Ni shaa mdei'í nu Gerardo.	55 ijöö.
Nu Gerardo nts'uí...	Nĩ Fernando Velasco Loaeza.
Ndiá' kití re na najo'ó ĩ nu jniö ĩ na...	Kichĕ Bia, Sku'ué, Londa'á.
Neĩ Bsia nu jkuí'ka Bia, Sku'ué, Londa'á jlkana...	Ti'a Ngutĕ and'kua numero, luuá' San Francisco Ti'a Ngutĕ.
Chá':	Ndiá' kití lá jlka.
Nö'ótí nu Gerardo jlkana:	22 lo'oo koó' eneero ijöö 1955.



Tiata'á lo'oo ska kiliaa neĩ s'ë lo'oo shka s'ë ndkua lo kití re.

NÖ'Ö TNIO NTS'UI LIOO.
STE'INA REE BIA, SK'UÉ, LONDA'Á.

2010 2012

TSA SHAA NDIÜ BSIA 2010-2012

NĪ'Ö TNIO
LA NDIÓ KITÍ: S'ë ndia' kití.
GUÁ' NINKUA KITÍ RE: 220/2010.

CHÁ': Kití lá jlka.

NU Ĩ'INA:
Nu ndá kití re **NĪ FERNANDO VELASCO LOAEZA**, Bsia kichë re ló' tlo nō'öo skanü lo'oo chá' kuyá' nts'ui ya'.

NDÁ SÜÜ CHÁ'NĪ

Na **NĪ GERARDO RUIZ RAMÍREZ**, ló' s'ë ti'ó neĩ la chá' ngö'ö l'kuĩ tso'ka lo kití re ló' ndána süü na l'jka ntë guá' ti ló' nd'kua nō'öti Ti'a Ngutë' lua' San Francisco Ti'a Ngutë', nts'ui tuatii nts'ui ka'liuu ijöo s'ia ngulá tsöö guá' klandot'kuga lo'oo koó' eneero ijöo ska mii nts'ui ka'liuu, neĩ' kuli'ö, nguineĩ tnio ĩ gubierno, l'jka nē' chijjá'. S'ia nchgaa chá' kó' t'ka töö kití re ĩ iana t'ka chi'uita chá' nchkateĩ.

Töo **KITÍ S'Ë JLKA** ĩ nu jniöo' ĩna guá' klandaskua lo'oo koó' agoosto ijöo t'kuga miints'ui teĩ lo kichë Ste'ina Ree Bia, Sku'ué, Londa'á. Ndöo süü.

Lo'oo chá' süü
Bsia kichë

NĪ Fernando Velasco Loeza.

NĪ Roberto Carlos Reyna García.
Skaranü'.

Kinuskua skana nī'ö tnio.

Tkuë tliu s'ë nd'kua nō'ö tnio.

Ni shaa

T'kuĩ ĩ tsaana

Shaa nu mdeĩ'ĩ

Lá mdeĩ'ĩ

Ns'ua neĩ Bsia

Neĩ nu njniö kití re

Seyú'

Kiai'uíteĩ na...

Kití lá l'jka jlkana ska kití nch'uí k'tsó' ló' katniona ni'ö nchkateĩ kití neĩ s'ia ndkua ni shaa ngulána, s'ë l'jkana lo'oo nchgaala chá'.

Chkuí' liee ĩ na

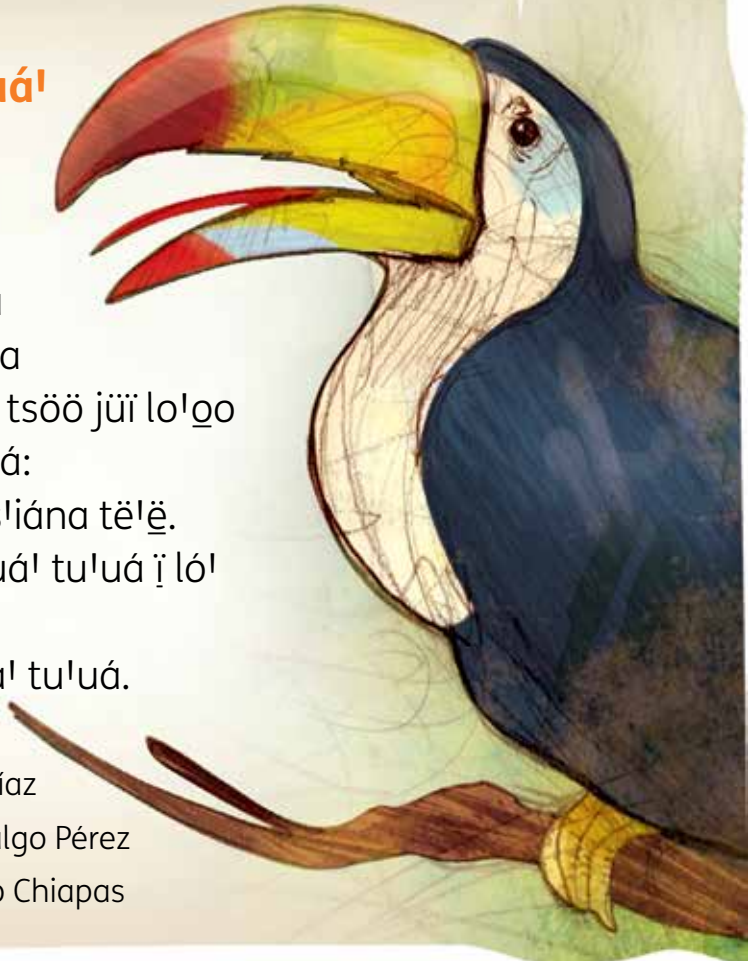
1. Chkuí' liee ló' ts'uéteí chá' ndkua lo kití re, ló' chkuí' ts'ué ĩ na. Chkuí' kití re skateí lo bnáteí, ló' kitsá' ni'õ ngu'ía chá'tiaa.

Kuintó' ĩ nu tkũí skuá' tu'uá

Nts'ui ska kinii naa tkũí skuá' tu'uá. Una nu tkũí skuá' tu'uá re a tliú skuá' tu'uá, tsa s'iateína ni'õ nchgaala kinii. Ska tsöo jüi lo'oo shka kinii tliú skuá' tu'uá:
—Tiaa skuá' tu'uá jñö s'iana tē'ē.
Shka kinii kó' mdaa ĩ skuá' tu'uá ĩ ló' amdia'á ĩna.
Köchá' guáneĩ tkũí skuá' tu'uá.

Agustín Díaz

Nu nshoó': J. Manuel Hidalgo Pérez
Gubiérno s'ě li'íáloo Chiapas



2. Chkuí'.

- Téi ni'õ chá' mskiéteí tkuí shaa ikuí' kití.
- Ni chá' gñkuá chkuí'. Nichá'
- Ni'õ mskiéteí kuintó' re.

Jlióteí na...



Shaa nu nchkuí' liee, neíchá' na teí kuloo, kianá niná' nchkateí nu ndk'ö ÿ na, iana kinéna lo'oo juesá', iana nu kinë ÿ ki'ia chá'tiaa.

3. Chkuí' kuintó' ÿ “Nu chikrii lo'oo nu kutiee”, lo Kití chkuí'na, ló' chkuí' liee ÿ na.

4. Ki'ö chá'tiaa chá' ijküí'.

Ngu'ö chá'tiaa ska chá'.

jöj () ö ()

Tkuí mskiéteí në'ëla chá'.

jöj () ö ()

Kianá ni'ö chkuí' ÿ na.

- Chkuí' kití re bnáteí ló' ch'uilioo niná' nchkuí'na.
- Shni kuntá' ni'ö chkuí'.
- Kuláteí shaa nu ni'ö s'ë ndkua ska kuyá', lo'oo nchgaala kuyá'.
- Taa tilí chá' chkuí' shaa nu ndueteí lo'oo shaa nu nd'kuíteí'.
- Ni'ö chá' nu ntkua la kie chá' nchkuí', ni lolká' s'ë ngö'öna ló' tkuí ngu'ö ÿna ló' tkuí mshits'ö chá'. Ndüloo chá' na taa süü shaa teíljí chkuí' chá' re.

Chkuí' chá' ndkua lo kití re, kunéikii ljküí ngö'ö loona lo chkuí' s'ë ndánë' chá'.

Guáni'ö kinö'ö ntë ndiöö Bia, nguáni'ö liee tnio ch'uitá chá' ÿna, s'ia na shaa ndi'ionë' tila tuk'ua ta kunë' kayeeta liuu nshitiunë' t'ë ta kují s'ë ndi'uína, kuí' nguáni'ö tukuëë nd'ö na ndi'ö liuu



nu tíaa Bia, ló' nguáni'ōö nd'ō tsöö kinö'óla nguteí ndi'ó, Köchá' ninkuateí kichá nshilioona, nchka teí'i chkiee ntě ta ndi'uí shliaa ĩ ně'. Köchá', ně' Bia ns'uatáně' chá' na nchgaa ntě s'uaně' nguteí neí chkü md'eítiüü Bsia Kichě.



Chkuí' ló' shkuë chá' ndkua lo kití re.

Niná' ni'ö loljküi re.

Nichá' nchkateí ntë tnionë' lo shka lkuí re.

Lá najo'ó chá' re.

Tkuí ndk'ö ĩ na.



Kunǽkii lo chkuí' letrá' nchk'ó lá. S'uanchkü chá' ndũloola ntkua lo kití re.



**Akulá'tu'uí nguteí
tukuëë, chk'ótliuu
ta tukuëë tliuu...
guá' sh'ué ĩ.**

Tká' a shitiuuna
ska nguteí.
Tká' ĩna.

Ni'ó ka lieeteína
ni'ó nguiaa kuntá' na ĩ kichë
shaa ndiüü ska bsia

Kö'ö lo shta ndkua lo kití re niná' nchkuí' letrá' nch'ó lá nu ijkuí'.

Süü.

Ni'ö nts'uí chá' chkuí'.

Nichá' ndüloo nch'ó l'kuí lo kití re.





Kiai'uíteí na...

Letrá' nchk'õ lá nu chkuí' chá' sue kó', lo'oo chk'õ lo kití tnuu, nchk'õ na seí' ijka ndiüló'ó teí kií' ta tukuëë ndi'õ na ndi'õliuu ló' ljkana letrá' nu nchkuíláa, lo'oo chá' nu atkuí, guáni'õõ lá najo'óna.

Nchkatniona chk'õ neĩ tukuëë su lo kichë: “Ts'uéka na lji'õũ Londa'á”, neĩ tientá' tnuu ni'õ s'ě nd'juíně' rmiiyu, tientá', nö'õ lo kiyá', nö'õ ĩ Gubiérno, ta nē'ěla shaá' s'ě; lo nguáni'õõ na nd'juíně' lo kiyá', ta nē'ěla shaá' s'ě. Lo nguáni'õõ nchkatniona ka letrá' nchk'õ lá na kitsálo'ona ĩ ntě na Ashkũnē' nguteí lá nióteí, S'ě nu ants'uíchá' tiüü na nd'i'õ liuu, ta s'ě nu ants'uíchá' ti'õ 'neí, ta nē'ěla shaá' s'ě.

Letrá' nchk'õ lá ljkana ska chá' s'ue kó' s'ě ntsuí chĩteí chá', nu lá, tka chk'õ ljkui nchk'õ seí nö'õ ĩ Gubiérno ni'õ nu nchkuí'na.

Kö'õ ska letrá' nchk'õ lá.

Kichë Bia neí ts'áně' ta'á ni'õ nchkateí ta'á ni'õ shkulá, jũlaa, ni'õ ntsuí ntě ska kichë lo'oo ta'á ĩ nchgaa nē' Chijjá'. Ska nu guá' nt'kuíi chá' ka ta'á ĩ steína rree, guá' skua lo'oo koó' eneero ntě kichë ndi'ótüü nu ka jũlaa nu kuneí ta'á. Nu nchka jũlaa nts'uíchá' tnio letrá' nchk'õ lá s'ě kuneí ĩ nchgaa ntě na ts'áně' ta'á. Tiaayá' ĩ ni'õ kana:

1. Nts'uíchá', kuloo na nu ts'uí chá' kuneí jũ:

- a) Tiaijkuí' jũ ni'õ tsá' letrá' nchk'õ lá, niná' lji'ũ jũ.
- b) Nichá' jũ ni'õ ti'õ kití nchkateí jũ kana.
- ch) Ninkua jaláants'uí lo kichë.



- Kö'ö lo shta ndkua lo kití re ni'ö nu tnio jülaa ska letrá' nchk'ö lá nu chkuí na tsaa ntë ta'á ree.

24



3. Kuneíkii chá' ndkua lo kití ĩ guáni'ö ljiöna re.

	Jóö	Ö'ö
Atkuí nchkuí'na	()	()
Lá nchkuí'na	()	()
Ngö'ö ljkui nu neí stu'ua chá' ĩ na	()	()

4. Chá' ně'ě s'ě yaljí ĩ kuneích'ué ĩ na. Guáneĩ taa chá' mshkuě lo'oo ta'anguiliuu, nichá' chá' re ló' kö'ö chá' mshkuě.

- Lá ni'ö nchkuí' letrá' nchk'ö lá.
- Niná' lá chk'ö ĩ na iana ts'uélá ka chkö'na.

5. T'etíálá chá' loona chá' ně'ěla na neíchá' letrá' nchk'ö lá.

Guáneĩ tnioteí lo'oo ta'anguiliuu iana kajlioteí ntě ni'ö nchk'ö neĩ s'ě lo'oo chá'tnio ló' kö'ö ninkuateí letrá' nchk'ö lá lo kichě.

Kö'ö lo shta ngö'ö ndi'íare nchgaa neĩ s'ě nu shkiéteí tka chk'ö lo'oo chá'tnio, tka chk'ö letrá' nchk'ö lá ni'ö nchkateí ts'uéka na ljiöü lo kichě re ta neĩ tukuě.

6. Liouí skana ló' tnio letrá' nchk'ó lá ĩ ni'ö nu guá' nkuats'öna.

Chkuata'á kití re

1. Kuneíkiina lo tnio kití lá ljka lo'oo letrá' nchk'ó lá. Tka ĩ chkuí' la snateí ni'ö tsá' na lo skaa kití re.

Kití lá ljka	Letrá' nchk'ó lá

2. Kö'ö ló' chkuí'.

Ni'ó astu'luána.

Lá ló' ni shaa najo'ó skaa kití re.

Nichá' nchk'õna.

Ki'iana kuntá' chá' tsé'

1. Chkuí' chá' ndkua lo kití re ló' kuneíkii chá' nu ntkua ngutála.

Ska ni kunö'oo **naa** Shna nu neí shka **tsoó** toteí itsě ni shaa **jtsoo** kuté, yaa ni s'ě su **kuaá** ĩ snié' ni ló' shaa mdiaani tolo'ó nguiteí ni ti'í **jnaa**, shaa mshitkuini **jtěě** ni lokiá' ló' ms'eíni **jkuá** ló' jüini kü'ü ĩna to jlioo na 'niö, ms'eíni **töö** ló' jüini lo'oo nu ndjuí' na, yi'ó neí k'shí' lo'oo ki'iuú 'niö ló' **jtöö** ska ijka, nguititeí ló' něě lo'oo **liao** ti'a neí toyuu lo'oo ská' lo'oo ngu'io kuntá nants'uí **těě**.

2. Kianá ló' kulotsó' chá' nu ntkua lo'oo (j) lo'oo s'ë ant'kua lo'oo (j). Kuneíkii kuyá' guá' ntkua ndi'ia.

Chá' alo'oo j (l)	Chá' lo'oo j (jl)
naa	jtsoo

3. Chkuí' lo'oo chá'tiaa ĩ ni'ó astu'ua chá' nu ntkua lo'oo j.

4. Kuneíkita'á chá' nu ljiö lo kití re lo'oo chá' nu ntdua ndi'ia.

a) Ná' _____ ntskuá' loyuu 'niö.

jtöö	töö
-------------	------------

b) Nu _____ ndi'ó shkúlá.

liaa	Jliaa
-------------	--------------

ch) Nu Shka ndjuí' _____.

jkuá	kuaá
-------------	-------------

e) Mbaare 'niö _____ Shuá.

jnaa	naa
-------------	------------

f) Ná' nchkú _____.

jta	ta
------------	-----------

5. Chkuí' ts'uee chá' nu ntkua kuloo tá ló' chüné'ë tiata'á lo'oo
ska shta ĩ lkjuĩ s'ë nts'uí chá'.



ljka



jtsoo



Jliaa



jkuá



jkö'



jtsë



jta

6. Kö'ö ska kití ntsá' chá' ni'ö nu ntkua ndi'ia re.

jtsoo	jnaa	jkuá	jlíoo	jtöö	jtée
jtsë	jta	ijka	jtsë	jkó¹	Jliaa

This image shows a full page of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page, leaving small margins at the top and bottom. There is no handwriting or other markings on the paper.

Tnio 2

Chá' kats'ö

- Chkuí' chá' nu ndüloola ndkua lo kití ndiishkulá sekundáaria.
- Ndi'ia kuntá' ni'ónts'uí chá' kití ndii shkulá sekundáaria iana kajlioteí ni'ó nguiá' na.
- Teí kuloo ndi'ia kuntá nichá' nchkateí chkuí' kití ndii shkulá sekundáaria.
- Chkuí' kuyá' liee ĩ na lo'oo chá' ndueteí'.
- Ch'uilioo chá'tiaa chkua lo kití süü ndi'ö.
- Kö'ö ska kití süü ndi'ö guáni'öö nguloo chá'tiaa.
- Kuneíkii ló' kuneích'ué kití süü ndi'ö.
- Ndi'ia kuntá' ni'ó nchka lo'oo letrá': a, e, i, o, u; lo'oo letrá': ä, ë, ĩ, ö, ü.
- Ch'uilioo ni'ó nguiá' kití re (ni'ó nguiá'na ló' ni'ó süü chá').
- Ch'uilioo chá' nchkateí chkuí' ta'achkuua kití nu nguiá'.
- Kuneíchkuata'á ta'achkuua kití nu nguiá'.



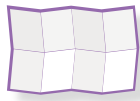
Kunǽkii lĵuĩ ngö'õ lo kití re ló' chkuí' chá' nichá'na.



Guánii seí guá' tka
kats'õlá ló' kja tñio
ts'uélá kunǽ.



- Niná' nchka lo kita'a sna lĵuĩ re.
- Ni kití shkiéteí na nchkũ në' kǵ'iuú ngö'õ lo lĵuĩ re.
- Ni shaa najo'ó kití re ĩ na.
- Lá ndá në' kití re.
- Në'ě shaa guá' mjniõ kití re.



Chkuí' s'ě ndkua chá' nu ngutála lo kití re.

SISTEMA EDUCATIVO NACIONAL

TNIO CHÁ' SHKULÁ CHIJIÁ'
S'ĚNT'KUA SŪ CHÁ' SHKULÁ Ĩ NE'KULA
S'ĚLI'IALOO LONDA'Á
NUUMERO NÖ'Ō SHKULÁ



NCHKUÍ'NA NA
JOSÉ ALFREDO RUÍZ HERNÁNDEZ

MDII SHKULÁ SEKUNDÁARIA Ĩ NI'Ō NU NTS'UÍCHÁ'
NI'Ō NU NTSKUA CHÁ' NĪ'Ō SHKULÁ

Tslá nguloo
lja i'uí shkula

6.0

skuua puntó seero'

KITÍ RE NGUIÁ'NA KICHĚ LONDA'Á.
25 lo'oo koó' octubre ijö 1996

NUUMERO NU
SKAA KITÍ RE.

G0242206

Ildefonso Zorrilla
Ildefonso Zorrilla Cuevas
NU NDLOO TNIO

Shkuë chá' ndkua lo kití re

- Ni kití jlkana.
- Tkuí ndá kití re.
- Lá najo'ó kití re.

Chkuí' kití re.



Tiata'á skaa chá' lo'oo ta'ána iana kita'á chá' chkuí'na. Ni'ó kuyá' guá' ndkua.

Tkuí ĩ ĩna.	25 lo'oo koó' octubre ijöö 1996
Lá mdo'ona.	José Alfredo Ruíz Hernández
Ni shaa nguiá'na.	Kichë Londa'á
Ni'ó naa s'ë mdo'ona.	INEA

Tiakuseí chá' nu ts'ué ndkua lo kití re.

- Lá kichë nu ndüloola ndi'ó kití re.
 - Jalisco
 - Michoacán
 - Londa'á
- Ni shkulá mdii ĩ.
 - Sekundáaria
 - Nu guá' küúla
 - Primaaria
- Tsalá nguloo chkuí.
 - 8.0
 - 6.0
 - 10.0
- Tkuí ĩ seyú' ngö'ö loona.
 - Ĩ nö'ó shkulá
 - Ĩ në' Bsia
 - Ĩ nö'ó ĩ në' kjo'ó



Kö'ö lo shta re chá' jniönë' i.

Neĩ nō'ō
shkulá

Kichë
ndüloo

Neĩ kití

Neĩ

SISTEMA EDUCATIVO NACIONAL

TNIO CHÁ' SHKULÁ CHIJIÁ'
S'ĒNT'KUA SŪ CHÁ' SHKULÁ ĩ NE'KULA
S'ĒLI'IALOO LONDA'Á
NUUMERO NŌ'Ō SHKULÁ



SISTEMA
EDUCATIVO NACIONAL

NCHKUÍ'NA NA
JOSÉ ALFREDO RUÍZ HERNÁNDEZ

MDII SHKULÁ SEKUNDÁARIA ĩ NI'Ō NU NTS'UÍCHÁ'
NI'Ō NU NTSKUA CHÁ' NĪ'Ō SHKULÁ

Tslá nguloo
lja i'ui shkula

6.0

skuuu puntó seero'

KITÍ RE NGUIÁ'NA KICHĒ LONDA'Á.
25 lo'go koó' octubre ijöo 1996

NUUMERO NU
SKAA KITÍ RE.

G0242206

Ildefonso Zorrilla Cuevas
Ildefonso Zorrilla Cuevas
NU NDLOO TNIO

Shkulá
nguneítii

Ni shaa

Nu ns'uá neĩ ló' ndk'ö seyú'

Kiai'uíteí na...

Ska **kití ndii shkúlá sekundáaria** jlkana ska kití najo'ó ÿ skaa ntǝ. Kití re ndi'uilioona shkúlá nu yaa ska ntǝ, ló' loona ndkua chá' nu ljiö re:

- Neíi nö'ó shkúlá
- Kichǝ ndüloo ló' lá li'ialoona
- Neíi kití re
- Neíi nu ÿ ÿna
- Shkúlá nu yaa
- Ni shaa
- Nu ns'uá neíi ló' ndk'ö seyú'

Ndüloo chá' ns'uá s'ǝ na nchgaa kití re s'íana najo'óna shaa nchkáteína tsalána shkúlá ló' ta në'ǝla tnio ku'neína.

Chkuí' liee ÿ na

1. Chkuí' skaa chá' ndkua lo kití re guáni'öö nchkateí na.

- a) Ché, ts'uents'uí chkiëë nö'ó ÿ.
(Chá' ndueteí)
- b) Tíaa süü ni'ó yato'ó chá'.
(Chá' nseíteí)
- c) Ndi'íáts'a s'ǝ re. (Chá' ndueteí
(Chá' nseíteí)
- e) Lioo kie në'ǝla chá' nu chkuí'
nguáni'öö





Shaa nu chkuí' ska kití ndüloots'a chá' na ch'uilioo ni'ó shaa chá' nseíteí lo'oo chá' ndueteí, ni'ó nu tka ijkuí' kuyá' lo'oo shaa shtí, chá' tnuu ntskuá ta chá' süü.

Tka kiliá kuntá' kuishaa shaa nu chkuí' ska chá', ska kuintó' s'ianants'uí s'ë nchkuí'na lo'oo chá' nseíteí, chá' ndueteí ta chá' tnuu ntskuá. Shaa nu chkuí' kuneí ka chá' chkuí'kuyá' ña iana ch'uilioo chá'tiaa nchkuí'na ló' shni kuntá' shaa ni'ó kuyá' ndkua ña, naree tayá' ñ na nu tiüüloola chá'tiaa nu shkieteína ska chá' ndkua lo kití.

2. Chkuí liee chá' ndijalioo na ljkana.

Ni 'neí kó'nu li'ia nö'ó ñ chü'.
(Nu bnë)

Niná' kó' nu shaa ns'liú ñ naa.
(Nu ndá'kuji)

Niná' kó' nu lá nióteí tsaa nchkuí' nchk'ó ñ.
(Nu snii)

3. Ki'io chá'tiaa chá' ijküí'.

- Tkuí mskiéteí chá' ndijalioo na ljkana ijküí'.
- Nichá' tkuí mskiéteí ijküí' ndijalioo na ljkana.
- Lá najo'ó chá' nu nchkuí' liee.
- Ngunë'niö chá' ijkui nu stro' lo chá' nu ijküí'.



4. Chkuí' "Kuintóo' ĩ nu kuchí nguts'ě lo'oo nu tjló'", lo kití chkuí'na, ló' chkuí' liee ĩna.

Kianá ni'ö chkuí' ĩ na.

- Chkuí' kití re bnáteí ló' ch'uilioo niná' nchkuí'na.
- Shni kuntá' ni'ö chkuí'.
- Ch'uilioo s'ě guá' l'kaani'ö nchkuí'na ló' lióla chá'tiaa ni'ö chkuí' ĩna.
- Ni'ö chá' nu ntkua la kie chá' nchkuí', ni lolká' s'ě ngö'öna ló' tkuí ngu'ö ĩna ló' tkuí mshits'ö chá'. Ndüloo chá' na taa süü shaa teíljí chkuí' chá' re.

Chkuí' chá' ndkua lo kití re, kuneíkii l'kuĩ ngö'ö loona lo chkuí' s'ě ndáně' chá'.

Ně stro' shkulá ndloo tnio Bia, unj'niööně' ĩ bsia chá' shkulá, iana tnio jü ska kití süü ndi'ö ĩ nchgaa steí nu sueteí, iana kiajü ka kuyateí jü ni'ö nguia kinioo nchkats'öö sniējü.



Chkuí' ló' shkuë chá' ndkua lo kití re.

Niná' ni'ö loljküi re.

Nichá' ljkana.

Lá najo'ó chá' re.

Tkuí ndk'ö ĩ na.



Kunǽkii ló' chkuí' chá' ndkua lo kití re. S'uanchkü chá' ndüloola.

Kití süü ndi'ö

Nĩ: ISALIA RUÍZ REYES.

Ndee ndk'ötnio süü ĩ ü, iana kiöü **kioi'uí** steí nu suéteí, **tsöö marté' guá' teíshka lo'oo koó' mayó', bra guá' ka'iuu sēii**, ni'ö shkúlá ĩ nu suénts'uí cuarta, iana kuneí kuyána chá' ni'ö kuneí chi'ö siné' ü.

Nu kuneí' ü juesá' kiöü, tiö sh'ué ĩ ü.



Lo'oo chá' süü
Nu ndloo tnio nö'ö shkúlá.
R. Pérez Santiago.
Stro: Roberto Pérez Santiago.

Liouí teí ni'ö chá' ndkua lo kití re s'ǽnts'uí Kití süü ndi'ö kö'.

Neĩ nu ns'uá süü
Neĩ nu ndi'ö süü ĩ
Nu ns'uá neĩ

Jóǰö () Öö ()

Neĩ nu ndi'ö süü ĩ
Nichá' ka kuiyá'
Ni shaa
Ni tsöö
Lá kana
Ni braa
Nu ns'uá neĩ

Jóǰö () Öö ()



Kiai'uíteí na...

Ska **Kití süü ndi'ö**, jlkana ska kití nu s'ë chkua ni shaa, ni tsöö lo'oo ni braa, lá kio'iuínë', chá' ka kuiyá', neĩ nu tsa süü ĩ, ló' tkuí ns'uaá neĩ.

Kití süü ndi'ö najo'óna ninkuateí chá' kuiyá', chá' kujia, në'ëla ta'a ka nö'ó shkulá, chá' shkulá, chá' ki'iaa, shaa ndiá' kití, shaa ndi'ótüü bsia, ta'á kichë, lo'oo nchgaala chá'.

Kö'ö ska kití süü ndi'ö.

Kuneí kuntá' na kioi'uí nchгаа ntë nchkat'ag iana kuneí kuiyá'ü chá' ni'ó tĩ'í ts'ue ü ló' ch'uilioo ta'áü, nchгааü nu guá' nd'uí lo'oo nu t'ka ti'uí. Kuneí chá' na kiöi'uíjü neĩ' shka sna ló' nu'üí neĩ'chá' s'uatá chá' nu kiö nchgaajü.

1. Ló' köchá', ndee ndkua na nu kuneí kuloo:
 - a) Kajlioteí nichá' kiöi'uíjü.
 - b) Ni kití kulá'.
 - ch) Niná' kuneí shaa kiöi'uíü.
2. Chá' nu ants'ui chá' lí lo kití süü ndi'ö:
 - a) Nichá', ni shaa lo'oo s'ë, lo'oo nchgaala chá'.
 - b) Neĩ nu kunö'oó nĩ'ĩ kuiteí.
 - ch) Në'ëla chá' ka tsaa.



Kunéí kii chá' ndkua lo kití ĩ guáni'öo ljiöna re.

	Jöjö	Öö
Nts'ui neĩ nu ns'ua süü.	()	()
N'dkua chá' ka kuiyá'.	()	()
Ndkua ni shaa kana.	()	()
Ndkua tsöö nu kana.	()	()
Ndkua lá kana.	()	()
Ndkua braa nu kana.	()	()
Ms'ua neĩ nu ns'ua süü.	()	()

Kunéí ch'ué chá' ně'ě s'ě yaljí ĩ. Guánii tiaa chá' lo'oo ta'anguiliuu ni'ö mshkuě chá' nu ljiö re.

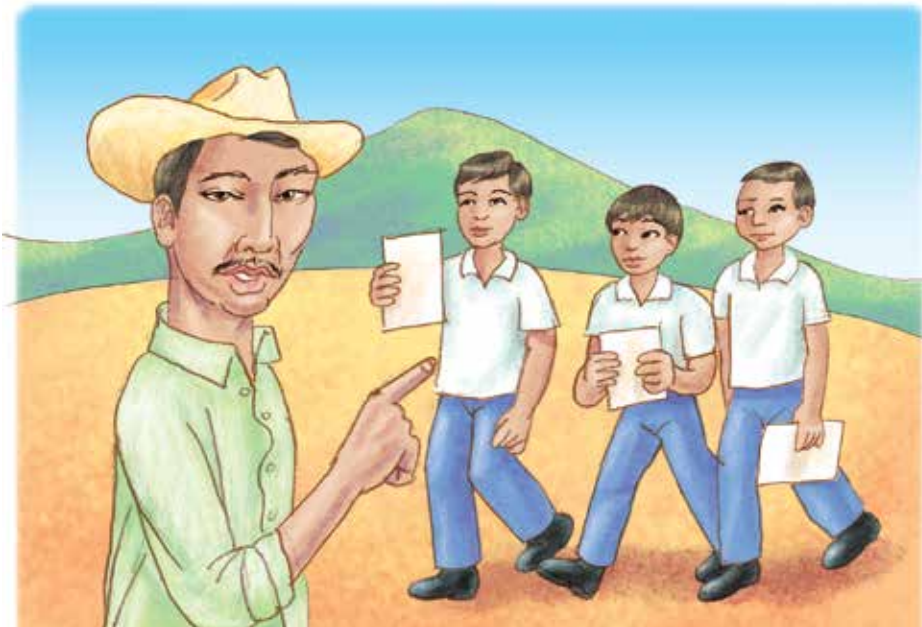
Shkiéteĩ na ts'ué ni'ö ngu'ö.

Ta shkiéteĩ na ně'ě chá' lji ĩ kití süü ndi'ö.

Lá nchkuí' ni shaa ló' ni braa kioi'uíně'.

Ně'ěla chá' te'íitiála ĩ kití süü ndi'ö na chku'í lá na.

Kuné'íti'ía chá' ně'ěla s'ě najo'ó ska kití süü ndi'ö.



Liou'í ni'ó t'ka kö'ö ska kití süü ndi'ö lo s'ě mdk'ö lo'oo chá' nu guá' nguats'ö.

Chkuata'á kití re

1. Nguneíkiina lo tnio kití ndii shkulá sekundáaria lo'oo süü ndi'ö. Tka ÿ chkuí la snateí ni'ó tsá' na lo skaa kití re.

Kití ndii shkulá sekundáaria	Kití süü ndi'ö

2. Kö'ö ló' chkuí'.

Ni'ó astu'uána.

Lá ló' ni shaa najo'ó skaa kití re.

Nichá' nchkl'õna.

Ki'iana kuntá' chá' tsé'

1. Chkuí' chá' nu ljiö lo kití re ló' kuneíkii chá' nu ntdua ngutála.

Liuu **su** ska shló.

Sü ktü' nts'uí kií'.

Slĩ **shkó'** ts'ana.

Kiana ndi nö'õ **shkó'**.

Kiee **tnuu** anguiniöösteína.

Né'ĩ toó' nguité **tnüü**.

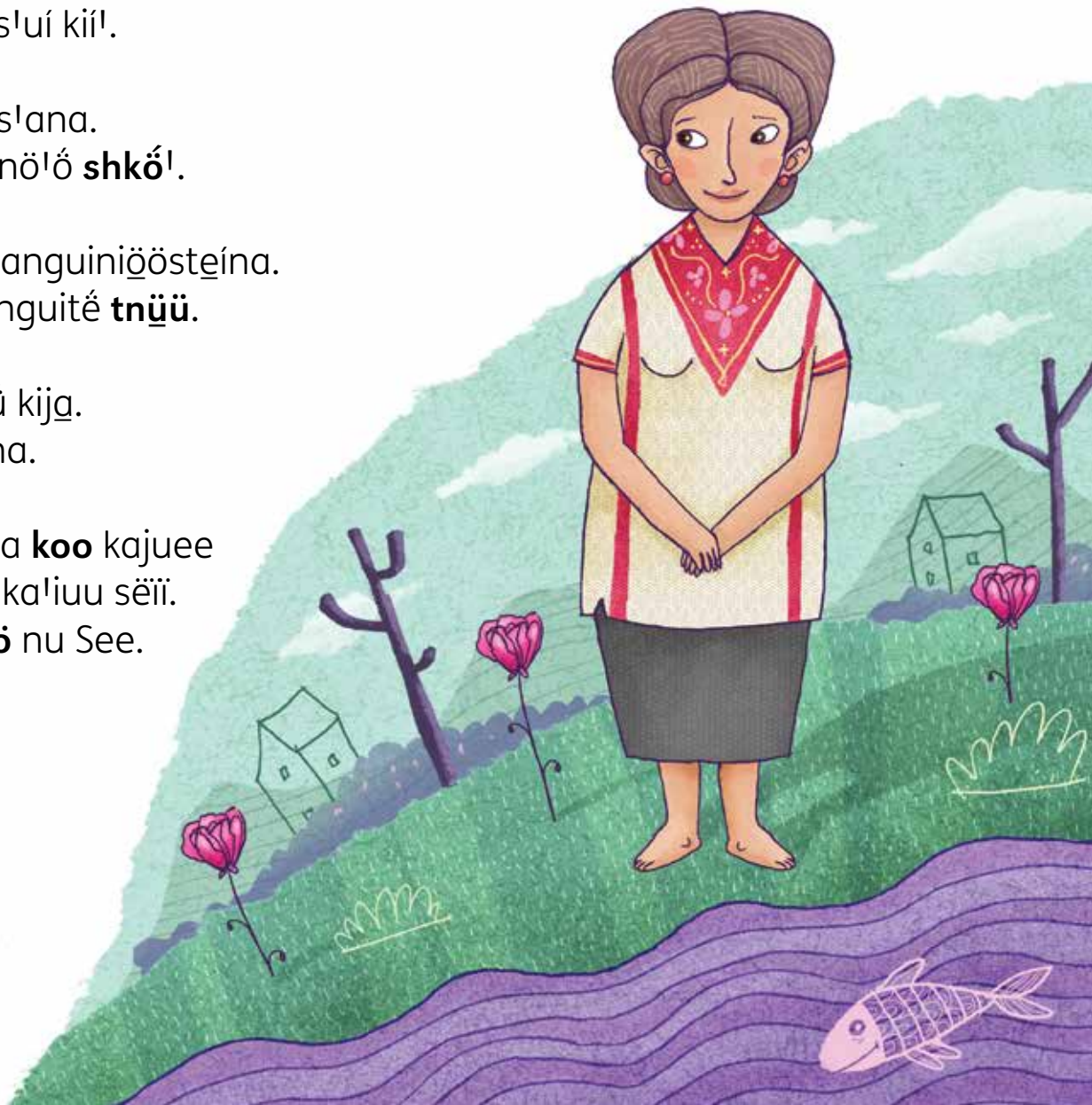
Ná' nchkú kija.

Jkuá **nǎ'** na.

Nu Naanda **koo** kajuee

braa guá' ka'liuu sēi.

Tninkó **köö** nu See.



2. Kö'ö shiá' chá nu ntkua ngutála lo tá ljiö re, nguáni'ö kuyá' guá' ntkua.

Na	Nä

3. Ni'ö astu'úa shkiéteí nts'uí ljá letrá' ĩ chá' nu ngö'ö kuloo lo tá lo'oo lo shka tá.

4. Kö'ö teii tá chá' s'ě s'uá letrá'nu ně lo'oo tosiěna nu atkuí.

1. Nu latiee nsh'ia t n'ǝ.

2. Nu chikrii lo' n nku.

3. Nu Sná ndj'í' kü.

4. Né'ĩ k'sh'ints'uí k'nji.

5. Kieé nd'ia na.

6. Né' küũ ntku koó'.

7. Küũ ngutě ĭ.

8. Nu Ndreents'uí ndö'ǝ ĭ.

9. Lo ijka ntkua ska ngó'.

10. Ji'ǝ naa Shna.

5. Chkuí' tiáteí chá' ljiö lo kití re ló' tayá' nu ndlo'o ÿ teítiaa nichá' nchkuí'na.

Nä	<hr/> <hr/>
Na	<hr/> <hr/>
Ku	<hr/> <hr/>
Kü	<hr/> <hr/>
Nd'ji	<hr/> <hr/>
Nd'jī	<hr/> <hr/>
Nkü	<hr/> <hr/>

6. Chkuí' ts'uee kití re lo shni kuntá chá' ntkua ngutála.

Ně' kunö'oo chëtĭ nchgaaně' nchkiéně' chá'nchku lo'oo yanchkĭ, köchá' ndi'ó **nä** ĩ ně' nu nsküíně' **na** a ka chëniö ste'ně' shaa guá' mdii yooně', shaa nguila kĭ'iuú ĩ ně' yaa tnio la shkó' **ku** lo'oo ně' ló' chüně'ě nshitkuí lo tnio ĩ ló' neí **kü** lo kilaá, nu liee ts'ué neĭjü, köchá' shaa nu kĭ'iuú **nd'ji** nats'aa nu kunö'oo una Kuishaa **nd'ji** chá' shnĭ'íteí ĩ. S'ě re teí nts'uíts'aa **nkü** kieé.

7. Guáni'öö chá' ijkuí' lo kití re shkuë chá' ljiö re.

a) Niná' ndi'ó ste' ně' kunö'oo.

b) Niná' neí nu kĭ'iuú lo kilaá ĩ.

ch) Niná' neí nu kĭ'iuú shaa nguila ndi nö'ó ĩ.

e) Niná' nchka ĩ nu kĭ'iuú shaa nu ngts'aa nu kunö'oo.

f) Ni 'neí tka s'ě kó'.

Tnio 3

Chá' kats'ö

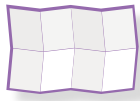
- Kuneíkii lo kití re lo'oo ljkui re iana kajlioteí
nĩ chá' ndkua lo kití neĩ.
- Ndi'ia kuntá' ni'ónts'uí chá' lo kití neĩ,
iana kajlioteí ni'ó nguiá' na.
- Kuneíkii ló' ndi'a kuntá' chá' ndüloola
ndkua lo kití neĩ iana tka kuneíkuyá'
nchgaa süü.
- Chkuí' kuyá' liee ĩ na ts'uénts'uí chkiee
lo'oo chá' shnĩ'íteí.
- Ch'uilioo chá'tiaa chkua lo kití ntsá'.
Kuneíkii ló' kuneích'ué.
- Kö'ö ska kití ntsá' lo'oo chá' tiaa nguloo.
- Kuneíkii ló' kuneích'ué kití ntsá'.
- Ndi'ia kuntá' ni'ó nchka lo'oo letrá': a, e,
i, o, u lo'oo, letrá': a', e', i', o', u'.
- Ch'uilioo ni'ó nguiá' kití re (ni'ó nguiá'na
ló' ni'ó süü chá').
- Ch'uilioo chá' nchkateí chkuí' ta'achkuaa
kití nu nguiá'.
- Kuneíchkuata'á ta'achkuaa kití nu nguiá'.



Kunǽkii lĵkuĩ ngö'õ lo kití re ló' chkuí' chá' nichá'na.



- Nichá' nguineí kuyáně'.
- Ni kití shkiéteí nguilá'ně'.
- Neĩ kití re ĩ nu'ũí.
- Nichá' ndũloots'a tĩ'ĩ kití neĩ na.



Kiana lo kití shěē ĩ kití neĩ. Kuneĩkii chá' re, nchgaa ljkui, s'ě ndi'uí neĩna ló' chkuí' chá'nts'uí loona.



ESTADOS UNIDOS MEXICANOS

Nchgaa kichē chijiá'



Neĩ kichē londa'á nu tnu ntskuachá' ĩ lo'oo ni'ó
nu li'ia tnio s'ě nchkua neĩ ntē.

Ntso' na lo lka' numero _____ ĩ kití numero
 _____ ĩ kití nchkua neĩ ntē nu nguialü'ü nd'kua chá' nu ljiō lo kití re.

S'ě ndi'ó' kití neĩ _____ numero kití neĩ _____

Shaa md'ó' neĩ _____

S'ě md'ó' neĩ _____

Nu md'kua neĩ

Neĩ _____

Shaa mdeĩ'í _____

S'ě mdeĩ'í _____

Mdia lo'onē' ĩ _____ kiliuú ta kunö'loó _____ ngulo'ó tloo

Steĩ lo'oo ji'ó

Neĩ _____

Teĩ né' jlka _____ ijöo nts'uí _____

Neĩ _____

Teĩ né' jlka _____ ijöo nts'uí _____

Ně'ēla shaá' nu lo'oo yaa

Neĩ _____ tkuí nchka _____ ijöo nts'uí _____

Nu ikuika kití re iana nd'kua chá' nts'uí nchkü re.

Aská chá' nd'kua

Guá' _____ lo'oo _____ ijöo _____

Nu li'ia tnio _____ s'ě nd'io neĩ


 Neĩ nu li'ia tnio.

SELLO DE LA OFICIALIA
DEL REGISTRO CIVIL

OFICIALE DE REGISTRO CIVIL
ESTADOS UNIDOS MEXICANOS
CASA 2





Shküǝ chá' ndkua lo kití re.

Ni süü ndá ljkui ngö'õ lo kití re ló' ni ti'õnts'uí ĩ na.

Nichá' astu'uá letrá' ndkua ĩ na.

Ni süü ndkua loona.

Chkuí' chá re lo kití shǝǝ ĩ.

Tiakuseí chá' nu kuí' nu shküǝ chá' nichá'na.

1. Ni'õ nchkuí' la kie kití re.

- a) Neĩ tsas'ú staado s'ǝ li'ialoo ska staado.
- b) Neĩ ló' neĩkie' nu nchkua neĩ.
- ch) Seyú' lo'oo s'ǝ ndi'uí neĩna.

2. Iana kajlioteína shaa md'eí ska ntǝ lá s'ǝ nchkuí'na.

- a) Nu mdkua neĩ.
- b) Nǝ'ǝla shaá' tkuí nguloo neĩ.
- ch) Ntǝ kula ĩ.

3. Lá nchkuí' ni shaa nguiá' kití neĩ.

- a) Lá kũú tso'kuěě.
- b) Tl'ué.
- ch) Ndi'ia tso'ka.

Shkuë chá' ndkua lo kití re.

Tkuí ĩ kití neĩ re.

Ni shaa mdeí'í.

Lá mdeí'í.

Tkuí lĵka ntë kula ĩ.

Tkuí teĩlĵi nu mdaa süü shaa md'ó neĩ.

Nguloóyá' lá ndkua nchgaa chá' re lo kití neĩ.



Ch'uilioo ni'ó tsá' ska kití neĩ.



ESTADOS UNIDOS MEXICANOS

Nchgaa kichě chijjá'

Neĩ kichě londa'a nu tnu ntskuachá' ĩ lo'oo ni'ó
nu li'ia tnio s'ě nchkua neĩ ntě.

Ntso' na lo lka' nuumero _____ ĩ kití nuumero

_____ ĩ kití nchkua neĩ ntě nu nguialü'ü nd'kua chá' nu ljiö lo kití re.

S'ě ndió' kití neĩ _____ nuumero kití neĩ _____

Shaa md'ó neĩ _____

S'ě md'ó neĩ _____

Nu md'kua neĩ

Neĩ _____

Shaa mdeí'í _____

S'ě mdeí'í _____

Mdia lo'oně' ĩ _____ ki'iuú ta kunö'oo _____ ngulo'ó tloo

Neĩ _____

Teí nế' jlka _____ ijöo nts'ui _____

Neĩ _____

Teí nế' jlka _____ ijöo nts'ui _____

Ně'ěla shaá' nu lo'oo yaa

Neĩ _____ tkuí nchka _____ ijöo nts'ui _____

Nu ikuika kití re iana nd'kua chá' nts'ui nchkü re.

Aská chá' nd'kua

Guá' _____ lo'oo _____ ijöo _____

Nu li'ia tnio _____ s'ě nd'io neĩ

[Signature]
Neĩ nu li'ia tnio.



Tkuí ndá kití re

Shaa md'ó neĩ

Nuumero kití neĩ

Neĩ nu md'ó neĩ

Neĩ kití re

Neĩ ntě kula ĩ

S'ě ndi'ui neĩ



Kití neĩ jlkana kití ndi'uilioo nu jlkana s'ë li'ialoo tsas'ú staado s'ë md'eína, ló' nchkuí'na na stuachá' ĩ na nchgaana në' Chijjá'. Ló' ndá në' ĩna s'ë ndi'ó neĩ ntë.

Chkuí' liee ĩ na

1. Chkuí' ló' tniokuyá' chá' nu jniöö' re ĩ.

- a) Nu kunö'oó kua tsuets'á ntë lĵka. (Tsué nts'uichkiee)
- b) S'ëteí në' ĩ shaa ndágua chá'. (Chá' shni'íteí)
- c) Li'ia nchgaa na najo'ó ka ta'á. (Tsué nts'uichkiee)
- e) Nkuákateí tañó' ĩ. (Chá' shni'íteí)

Ni na' nchkateí chkuí' kití re **a** lo'oo letrá' **d**.

Chá' chkuí' ĩ na skani'öteí ti'í teí kuí' chá' nchkuí'na.

Nichá' ndüloo chkuí' ts'uéna ska chá'.

Jlióteí na...

Shaa nchkuí' liee, nu'ũí tka chkuí ska kití ni'ó nchkateí. Kuloo neíchá' kiliá chá'tiaa chá' ljiö loona, iana kiliá chá'tiaa na nchkateí chkuí nu ndk'ö ĩna ló' chüné'ě neíchá' chkuíkuyá' ĩna iana kině lieena, guáni'öo nu kuneí ti'í, iana kině ts'ué nchgaa chá' ndüloo nu mdiaateí ijkuí' ló' nchkateí kiliá chá'tiaa nu nguině' ĩ.

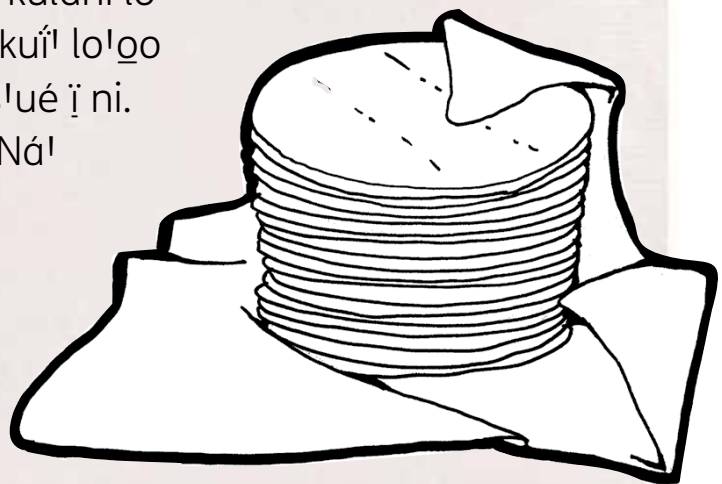
Chá' re ts'ei tsaloo tayáteí nu kiliá chá'tiaa chá' re ĩ nchgaala ntě na lieelá ts'ué ntsuí chkieene.

2. Chkuí liee chá' re, ló' shni kuntá iana chkuíts'ué.

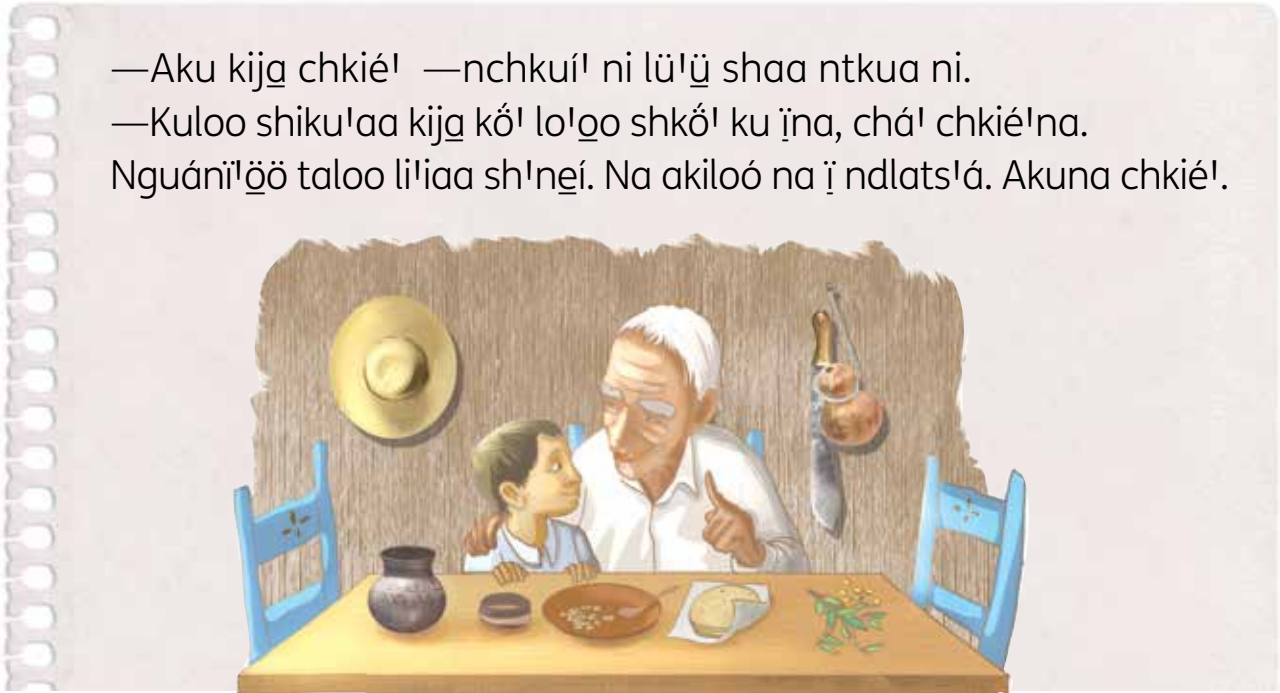
Kuloo ló' chkuí kuyá' ska kití skateí ló' kiliá chá'tiaa chá' nu nchkateí chkuí'na.

Chá' ndákuěě ni'ó kuna

Teísneí' ni steíkulöö tsuets'á ndákuěě ni. Steíkulöö ngua naani Tibuurcio. Ně'ěshaa nání shaa nu ndákuěě ni. Lieéts'á kulani ló' sěts'á teí ně ĩ ni shaa nu nchkuí' lo'oo ni. Nchkuí' liee la shkó' ně' ts'ué ĩ ni. Ts'uéts'á a ni chá' ndákuěě. Ná' liúteí shkó'.



—Aku kija chkié! —nchkuí! ni lü'ü shaa ntkua ni.
 —Kuloo shiku'aa kija kó! lo'oo shkó! ku ñna, chá! chkié'na.
 Nguáni'ö taloo li'iaa sh'neí. Na akiloó na ñ ndlats'á. Akuna chkié!.



3. Ki'io chá'tiaa chá! ijküí!.

Ngü'io chá'tiaa ska chá!
jójo () **öö** ()

Tkuí mskiéteí nē'ēla chá!
jójo () **öö** ()

4. Chkuí! kuintó! ñ “Nu kuté! lo'oo nu shnéí! k'shí!”, lo kití chkuí'na, ló! chkuí! liee ñ na.

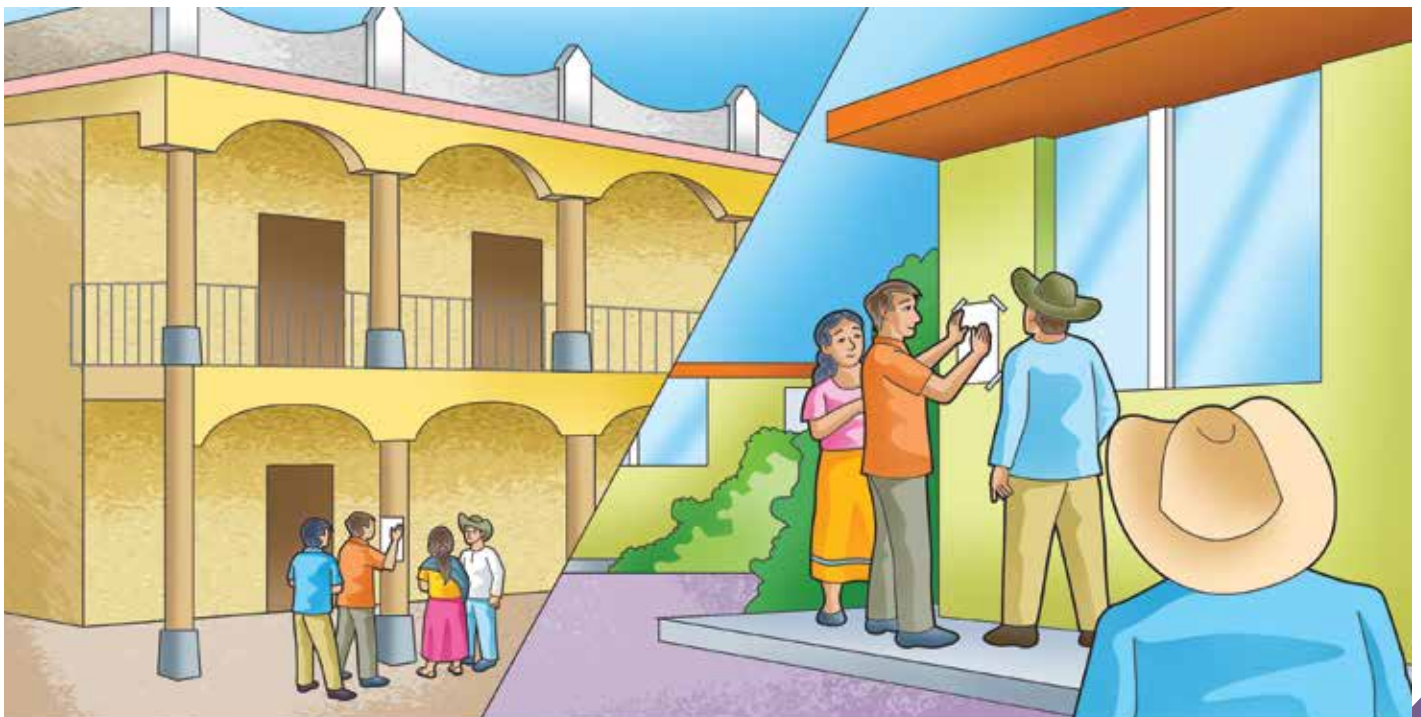
Kianá ni'ö chkuí! ñ na:

- Chkuí! kití re bnáteí ló! ch'uilioo niná! nchkuí'na.
- Shni kuntá ni'ö chkuí!.
- Ch'uilioo chá! nu ndiá'lateí ló! kuneí chá! na chkuí! ñna liee, chá! kuteíteí, lo'oo chá'lá ló! ni'ö tilí chá! nu mdiaateí.
- Ni'ö chá! nu ntkua la kie chá! nchkuí!, ni lolká! s'ē ngö'öna ló! tkuí ngu'ö ñna ló! tkuí mshits'ö chá!. Ndüloo chá! na taa süü shaa teíljí chkuí! chá! re.



Chkuí' chá' ndkua lo kití re, kuneíkii ljkui ngö'ō loona lo chkuí' s'ě ndáně' chá'.

Tnio kichě lu'uatéi nchkana Bia, ně' Bsia ntsá'ně' ĭ ntě, guáni'ōō tnio ka lo kichě. Nd'kuitei chá' ka tnio neĭ li'ó Bia. Köchá', Bsia nts'uíchá' tnio ně' kití ntsá'.



Chkuí' chá' ljiö lo shkuë chá' nichá'na.

Niná' ni'ö loljküi re.

Nichá' shkiéteí ljkana.

Lá najo'ó chá' re.

Tkuí ndk'ö ĩ na.



Kuneíkii ló' chkuí' chá' ndkua lo kití re. Ch'uilioo chá' ndkua la kie lo nguneíkii lá ndi'uí neĩ ló' nchkö'ō seyú' lo kití ntsá'.

Kití ntsá'

Ntsá'gua ĩ niöō kichē iana tayá' ü ĩigua ka tnio kichē né'ĩ li'ó tninkó nu ljiö re guá' teishka lo'oo koó' octuubre ijöo nu re, bra guá' snú' tlia bra kula, shoóta'ána tolo'ó.

Ku'iaü yáshniöo ĩ ü niönchkateĩ kachkü bshtí, lo'oo kujĩ kiche.



Atty

Lo'oo chá' süü
Në' bsia kichē.

Kö'ö lo shta ngö'ö ndi'ia re chá' ndkua lo kití ntsá' nu nguneíkii.

Ni'ó naa kití nu ijkuí'.

Ni'ó chá' ndkua lo kití re.

Nichá' nchkuí'na kití ntsá'.

Tkuí ns'ua neĩ lo kití ntsá'

Ngö'ö seyú' ĩ na.

Kiai'uíteí na:



Ska **kití ntsá'** najo'óna na kakuya'teí ntë chá' në'ëla chá' ka. Né'ĩ nchgaa chá' nu nts'uí chkua loona ni'ó chkua kie ska kití ntsá', ni'ó nchkateí chkuí kití ntsá', nchkuíchá', nichá' ntsá', lá ni'óta'ánë', ni tsöö lo'oo ni koó', ni braa, ló' ni yáshniöö kuyá'në ló' tkuí ns'ua neĩ kití ntsá'.

Kití ntsá' nchkatniona nchgaa chá', ni'ó shkulá, në'ëla ta'á ka, ska jülaa, tnio kichë lo'oo nchgaala s'ë.

Kö'ö ska kití ntsá'.

Shkulá primaaria Bia, Bsia chá' shkulá nchkateí në' s'ua lo'oo në' nö'ó shkulá lo'oo laambre kitö. Ijkuíteínë, atka s'ua lo'oo në' ni'öö laambre kitö kó', köchá' tnionë' ska kití ntsá' iana sh'íanë' kinö'óla ntë kichë. Nguneí kuyá'jü na kana tsöö saado guá' snu' lo'oo koó' dicieembre braa guá' kaa tlia tonö'ó shkulá. Ló' köchá', nchkateí Bsia chá' shkulá tnio ska kití ntsá' s'ë s'ua neĩnë'. Tiayá' ĩ në' tnionë' ĩ na ló' shkuënë' ni'ó ljiö lo kití re:

Ni'ó chá' guá' nö'óna ni'ó teítiaa lá chá' nchkua kie kití ntsá'.



Nichá' nu ka kití ntsá'.

Ni shaa ló' lá kioi'uí ntë.

Tkuí s'uá neĩi kití ntsá'.

Guánii s'ë ndil'ia re kö'ö ni'ö tnio ska kití ntsá'.

[illegible]



Nguneíkii kití ntsá' ĩ guáni'öö ljiö lo kití re.

	Jójö	Öö
Ndkua ni'ó ndisna kie kití ntsá'.	()	()
Ntsuí chá' nu nchkuí' kití ntsá'.	()	()
Ndkua chá' loona ni yáshniöö.	()	()
Kuyá' ntë.	()	()
Ns'úa neíi nu nsh'ia ntë.	()	()

Kuneích'ué nē'ēla chá' yaljí. Guánii kuneítaijkuí lo'oo ta'anguiliuu chá' mshkuë ló' shkuë nu nguialoo re.

Ta nguneíkaü chá' na chkua ni shaa, s'ë lo'oo braa nu kioi'uí ntë.

Ta nguneíkaü na chkua nchgaa chá' nu ni'ó tsá' ska kití ntsá', nichá'.

Nē'ēla shaa guá' ngunajo'ó kití ntsá' re ĩ chëtí', teíni'ó nu.

Liouí nē'ēla ni'ó guá' nkua ló' kö'ö ĩ na lo kití s'ë ndk'ö, ni'ó nu guá' ngua ts'ö.

Chkuata'á kití re

1. Nguneíkiina lo tnio kití neĩ lo'oo kití süü ndi'ö. Tka ĩ chkuí la snateí ni'ö tsá' na lo skaa kití re.

Kití neĩ	Kití ntsá'

2. Kö'ö ló' chkuí'.

Ni'ö astu'luána.

Lá ló' ni shaa najo'ó skaa kití re.

Nichá' nchklöna.

Ki'iana kuntá' chá' tsé'

1. Lja soopa letrá' kiana chá' nu ljiö re.

ta' ta chá' cha ijui ijuí' kíi kíí' lja lja' tsa tsa' tnio tnió'

n	u	t	a'	s	k	a	i	j	u	i
t	s	a'	t	n	ï	ö	t	e	í	j
s	h	k	u	l	á	k	i	n	i	o'
l	j	a	t	k	u	í	t	a	l	o
s	n	a	t	n	i	ó'	k	i	o	o
c	h	a	b	s	h	t	í	k	i	í'
a	t	k	a	j	a	s	t	l	'	a
ü	k	i	n	i	o	n	a	t	s	a
l	a	m	a	s	h	ú	k	u	l	a
y	a	l	á	t	o	c	h	c	h	á'
n	i	i	j	u	í'	y	a	l	j	í
y	a	k	a	j	u	e	e	s	l	o
s	h	i	t	n	i	o	f	l	j	a'
k	í	i	t	s	<u>a</u>	l	a	a	n	a

2. Chkuí' lo'go chá'tiaa ĩ ni'õ astu'uá chá' nu nts'uí ljá letrá': a, e, i, o, u lo'go letrá' a', e', i', o', u'.



3. Tiata'á lo'oo ska shta neĩ ijkuíka ljkui re.



tla'



tla



kioo



kiool'



ngusa



ngusa'



kinio'



kinio

4. Nu nguialoo re kö'õ ska chá' lo'oo nchgaa chá' nu nguneíkii lo chá' guá' md'jĩ.

tla'	
tla	
kioo	
kioo'	
ngusa	
ngusa'	
kinio'	
kinio	

5. Chkuí' ts'uee kití re ló' shkuë ta kuí' ta akuí' guáni'öo chá' ntkua lo kití re.

Chá'	Kuí'	Akuí'
Kinio liee tnioona'.		
Ngusa' tliuuna.		
Kioo' ntkua kiche' ñna.		
Lo'oo tla' nchka jak'itú.		
Ló' kii' nchkieé' kuná'.		
Bshtio nchku tnió'.		
Ná' nji'ó té'.		
Kuuí ndi'io sti.		



Tsalá na guá' jlióteĩ Tsas'ú 1

1. Liouí chá' nu ts'uélá ntsá' ĩ na 'neĩ iana kajlioteĩ ni ná nts'uí chá' lo ska kití, shaa teĩljí chkuí' ĩ na.

- a) Kuneíkii ljkui lo'oo letrá' tnuu ló' lá ntkuána.
- b) Nichá' ĩ nu ndl'o.
- ch) Nĩ'õ kuyá' chá' ntkua lo kití.
- e) Kuneíkii nĩ'õ s'ë ntkuána.

2. S'uanchkü lo'oo ska skuí chá' ntkua lo kití nu niõ'kuyá' iana kajlioteĩ nĩ'õ ntsuí chá' loona, shaa teĩljí chkuí' ĩ na ki'iteĩ.

SISTEMA EDUCATIVO NACIONAL

TNIO CHÁ' SHKULÁ CHIJIÁ'
S'ĒNT'KUA SŪ CHÁ' SHKULÁ ĩ NE'KULA
S'ĒLI'IALOO LONDA'Á
NUUMERO NÖ'Õ SHKULÁ



NCHKUÍ'NA NA
JOSÉ ALFREDO RUÍZ HERNÁNDEZ

MDII SHKULÁ SEKUNDÁARIA ĩ Nİ'Õ NU NTS'UÍCHÁ'
Nİ'Õ NU NTSKUA CHÁ' Nİ'Õ SHKULÁ



Tslá nguloo
lja i'uí shkúlá

6.0

skuua puntó seero'

KITÍ RE NGUIÁ'NA KICHĒ LONDA'Á.
25 lo'oo koó' octubre ijö 1996

NUUMERO NU
SKAA KITÍ RE.

G0242206

Ildefonso Zorrilla Cuevas
Ildefonso Zorrilla Cuevas
NU NDLOO TNIO

3. Chkuí chá' ljiö re lo'oo shkuë chá' ndkua lo kití re.



NÖ'Ö TNIO NTS'UI LIOO.
STEÍNA REE BIA, SK'UÉ, LONDA'Á.



TSA SHAA NDIÜ BSIA 2008-2010



Nİ'Ö TNIO
LA NDIÓ KITÍ: S'ë ndia' kití.
GUÁ' NINKUA KITÍ RE: 220/2010.

CHÁ': Kití lá jlka.

NU İ İNA:

Nu ndá kití re Nİ FERNANDO VELASCO LOAEZA, Bsia kichë re ló' tlo nö'öö skanü lo'oo chá' kuyá' nts'uí ya'.

NDÁ SÜÜ CHÁ'Nİ

Na Nİ GERARDO RUIZ RAMÍREZ, ló' s'ë tiló neí la chá' ngö'ö ljkui tso'ka lo kití re ló' ndána süü na lka ntë guá' ti ló' nd'kua nö'ötí Tí'a Nguté' lua' San Francisco Tí'a Nguté', nts'ui tuatii nts'ui ka'iuu ijö s'ia ngulá tsöo guá' klandot'kua lo'oo koó' eneero ijö ska mii nts'ui ka'iuu, neí' kuli'ó, nguineí tnio i gubiérno, lka në' chijjá'. S'ia nchgaa chá' kó' t'ka töö kití re i iana t'ka chi'uita chá' nchkateí.

Töo KITÍ S'İ JLKA i nu jniöó' ina guá' klandoskua lo'oo koó' agoosto ijö t'kua miints'ui teii lo kichë Steína Ree Bia, Sku'ué, Londa'á. Ndöo süü.

Lo'oo chá süü
Bsia kichë

Ní Fernando Velasco Loeza.



Roberto Carlos Reyna García

Ní Roberto Carlos Reyna García.
Skaranü'.



Kinuskua skana n'ö tnio.

Tkuë tliu s'ë nd'kua nö'ö tnio.

A. Ni ná 'neikuyá' kití re.

B. Tkuí ĩ kití lá ljka.

C. Ni shaa ndiá' kití re.

D. Tkuí ns'ua neĩ lo kití re.

4. S'ua ska shta kiyá' chá' nu niteí.

A. Shaanu teíljí chkuí' liee ska kití, neíchá' :

- a) Kiliána kuntá chá' nchkuí'na.
- b) Chkuí'na tiüyá.
- ch) Ku'neína chá' kiliá nchgaala ntë kuntá' na neíchá' tjina chá'ljlióteína.

B. Iana ch'uilioona chá'tiaa ĩ nu ndk'ö neíchá' :

- a) Chkuí'na bnáteí lo'oo tia'teí.
- b) Taana tsachii' s'ë bnáteí chüné'ë shaa kótüüna lo'oo s'ë ntkua ska puntó', ló' ch'uína ska s'ë nchkú.
- ch) Chkuí'na chá' ntkua lo kití bnáteí ló' kui'shaa chkuí'kuyá'na liee, shnina kuntá' ni'ó chkuí'na skaa chá', taana tsachii' s'ë bnáteí chüné'ë s'ë ntkua kuyá' ló' taana tilí chá' ntkua lo'oo kuyá' shaanu ndueteína.

CH. Iana ts'uéteí ti'ína shaa chkuí'na ska kití ndüloots'a na:

- a) Na chkuí'na ni'ó ndeí'teí nu sueteí.
- b) Na chkuí'na ni'ó ndeí'teí ntë.
- ch) Na chkuí'na ni'ó ndeí'teí ló' nchkateí chkuí' nu ndk'ö lo'oo nu chkuí' kití.

5. Teítiaa lo tá tsoo'ka ti'ó numero ska tiaa jakua, guáni'öö köö chá' lo kití kiö:

	Shaa lo'oo braa nu kana
	Neĩ nu nshós'ua
	Ni ná kakuyá'
	Lá kana
	Ni'ó kana

6. Liouí chá' nu niteí nu chkuí' ni kití nu nguneíkii lo Kití ĩ ne'kula ĩ.

- A. Kití re katniona iana ch'uilioo ska ntë, ni'ó nchkateí ska kití neĩ s'iana ntdua teí në' jlka, lá md'i, neĩ, lo'oo nchgaala chá'.
- a) Kití neĩ
 - b) Kití lá jlka
 - ch) Kití ntsá'
 - e) Letrá' nchk'ó lá

B. Jlkana ska kití nu ndá ska nö'õ shkúlá iana ka'ĩ nu njniõ ĩna. Kití kó' nchkuí'na na mdii shkúlá ĩ ska ntě.

- a) Kití lá lĵka
- b) Kití ndii shkúlá sekundáaria
- ch) Letrá' nchk'õ lá
- e) Kití kiõ

CH. Kití ndi'uilioo ndá gubiérno nu ndá süü s'ě ngulána, ló' ndána chá'kuyá' ni'õ chá' ts'ué nts'uí ĩ ntě Chijjá'.

- a) Kití lá lĵka
- b) Kití ndii shkúlá
- ch) Kití neĩ
- e) Kití kiõ

E. Jlkana ska kití lioteĩ ko', tliúna, nu nchkõ'õ seĩ nö'õ seĩ ijka teĩkiĩ' ta tu'uá tukuětliu ló' nchkatniona nu taana në'ěla süü, láteĩ nchkuí'na, guáni'õ ná nchkuí'na.

- a) Kití lá lĵka
- b) Kití ndii shkúlá sekundáaria
- ch) Letrá' nchk'õ lá
- e) Kití süü ndi'õ

F. Jlkana ska kití nu nts'uíchá' chkua ni shaa, tsöõ lo'oo braa, s'ě kió'yiuí ntě, nichá', neĩ nu nsh'íaně', lo'oo nu ns'uá neĩ nu nsh'ía.

- a) Kití lá lĵka
- b) Kití ndii shkúlá sekundáaria
- ch) Letrá' nchk'õ lá
- e) Kití süü ndi'õ

I. Jlkana ska kití nchkatnio iana ntë kajlioteí në'ëla chá'. Chá' nu nts'uíchá' chkua loona ni'ó ndisna kie, ni ná kana, ni'ó nchkateí, nichá' nsh'íané'í, s'ë nts'uíchá' tsaa, tsöö lo'oo koó', braa.

- a) Kití lá lja
- b) Kití ndii shkula
- ch) Kití ntsá'
- e) Kití süü ndi'ö

7. Chkuí' tiáteí süü ljö re ló' chüné'ë ku'neí chá' njöna ÿ.

Njöteí na né'í ska kichë s'ë su ska chkótliu ló' koó' na s'ia nts'uí nguteí loona nu nshküü ntë. Nu'üí jlióteí na ljí kats'öö ntë kichë ló' nchkateí tnio ska kití na kuneí ntë kichë na kio'iuínë' tonó'ó shkula iana kakuyá' chá' na kiuí chkótliu. Sh'ia ntë vieerne braa guá' jakua sëii tlué. Kuneíti'ia na neíchá' na ashküüna nguteí chkótliu nu ndüloola, nu nchgaala na ti'óki'yaa ÿ nu akiné ÿ s'iana chá' tsakiniöö ku'neí koo'na chkótliu tka shñite'í chkiee ntë kichë, s'iana nts'uí shaa kitína. Nde chá' lo'oo nchgaala chá' kakuyá'. Tnio kití ÿ.

A. Sh'uatáchá' ni'ó chk'ó kití ÿ:

a) Ni kití neíchá' tnio. Ni'ó nts'uíchá' chkuí' s'ë ndisna kiena.

b) Nichá' chkua loona.

ch) Ni'õ tka tisnaana.

B. Guánii kö'õ kití nu chkuí' lo shta lǽö re.

CH. Kuneíkii kití ĩ ló' kö'ö ska kuseí (X) lo tá tsó' kuëë skaa chá' ntkua loona.

Ska chá' nu chkuí' ni'ó ndisna kie “Kití ntsá’”.	
Ni tnio kakuyá'.	
Ná nu kakuyá' ló' ch'uí loona.	
Ni braa kió'yiuí ntë.	
Lá kió'yiuí ntë.	
Ni ná ka chá' kuneí koo'na chkótliu.	

E. Chá' shkiéteí na neíchá', shiá' kö'ö kití ĩ.

8. Tniö ska kití lo'oo chá' ljiö re:

jtöö	töö	liaa	jliaa	jkuá
kuaá	jnaa	naa	jta	ta'

9. Kö'ö chá' nu ch'uí letrá' nu ljiö re: jn, jt, jk, jts

jn	jt	jk	jts

10. Chkuí'chá're ló'ku eikita'á ni'öö chá'.

su	shkó'	tnuu	ná'	koo
sü	shkó'	tnüü	ná'	köö

Liuu _____ ska shló.

ktü' _____ nts'uí kíí'.

Slĩ _____ ts'ana.

Kiana ndi nö'ó _____.

Kiee _____ anguiniööstéina.

Né'ĩ toó' nguité _____.

_____ nchkú kija.

Jkuá _____ na.

Nu Naanda _____ kajuee braa guá' ka'iuu sēii.

Tninkó _____ nu See.

11. Chkuí' kití re ló' s'uá shtá kiyá' chá' nu nts'uí bocaal: ä, ë, ĩ, ö, ü.

Nel'ĩ lo yuu chkié', yuu 'nĩö, tsuets'gana, kó' ngö'ö
kilaá 'nĩö, ĩjtö yashá lo'oo ju'uá, ló'kuli'ü ndayá'
'nĩö nguitana, kuí' ĩjta ndákujilue lo'oo chó', lo
yuu ĩgua. Snié'gua guá' nguats'öö tnio nĩ' k'shí',
guá' ĩjta tukuasna yakiniö' lo'oo ljiaa, kó' ndi'ó
na nchkúgua ló' nel'ĩ ts'uégua lo'oo chá'nchku
nu nshógua lo yuu ĩgua, nguani'ö nts'uigua
nchgaagua nu nē'igua kichē re.



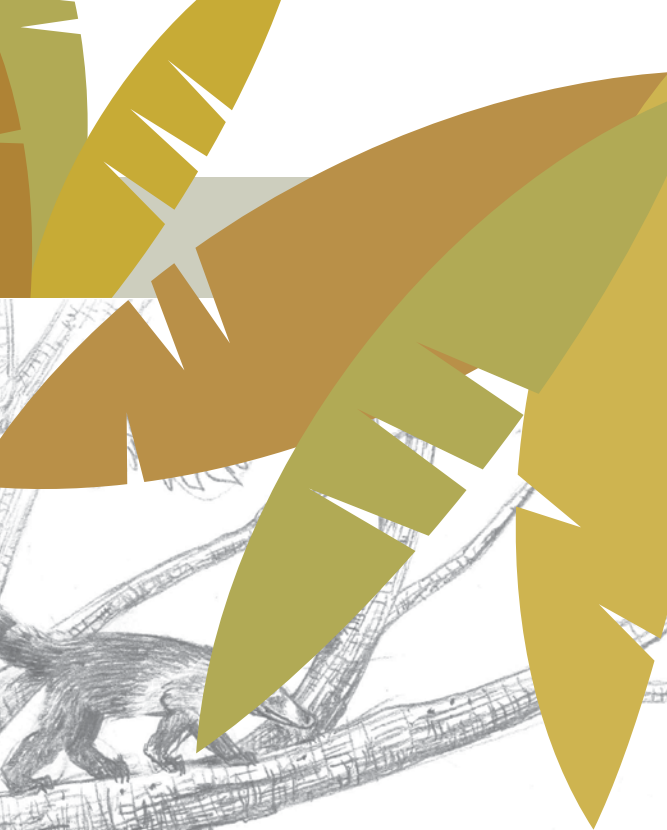
Kö'ö ĩ na lo shtá ljiö re:

12. Kō'ō ku'ini'ō ne'ii skaa l'ku'i:



Tsas'ú 2





Ntë nguú' lo'oo ntë kula:

- Kö'ö chá'tiaa ndi'ó shaa nu ndianana ni'ó chá' teíkuloo.
- Ch'uilioo süü ndüloo ndkua lo kití re.
- Chkuí' liee ch'uilioo chá'tiaa ndüloo.
- Ch'uilioo ni'ó tsá' na ló' ni'ó chá' nu ndkua lo kití re.
- Ts'alo'ó ts'ueéteí shaa nchkö'ö ska chá': ni'ó kuneí, ni'ó kö'ö ló' ni'ó kuneích'ué ska chá'.
- Ch'uilioo ni'ó tsá' na lo chá' tsé' ló' ni'ó nchkö'öna lo kití.

Tnio 1

Chá' kats'ö

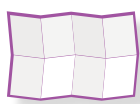
- Kuneíkii ló' kití re lo'oo ljkui' ngö'ö loona iana ch'uilioo süü ndkua lo kití kiö.
- Ndi'ia kuntá' ni'ónts'uí chá' lo kití kiö iana kajlioteí ni'ó nguiá'na.
- Lioo ló' ch'uilioo ts'ué chá' süü ndüloo ndkua lo kití kiö iana tka kuneíkuyá' ninkuateí chá' süü.
- Chkuí' liee ĩ na, lo'oo nu ndloo tnio lo'oo chá'neí.
- Ch'uilioo chá'tiaa chkua lo kití tni.
- Kö'ö ska kití tni lo'oo chá'tiaa nguloo.
- Kuneíkii ló' kuneích'ué kití tni.
- Ndi'ia kuntá' ni'ó nchka lo'oo kuyá': (') lo'oo () letrá': a, e, i, o, u.
- Ch'uilioo ni'ó nguiá' kití re (ni'ó nguiá'na ló' ni'ó süü chá').
- Ch'uilioo chá' nchkateí chkuí' ta'achkuuaa kití nu nguiá'.
- Kuneíchkuata'á ta'achkuuaa kití nu nguiá'.



Kunǽkii lĵkuĩ ngö'õ lo kití re ló' chkuí' chá' nichá'na.



- Niná' ni'ó lo kuloo lĵkuĩ re.
- Niná' nchkuí' nē' kunö'oó stro' shkulá ĩ nu kunö'oó s'uéteĩ lo'oo nu ki'iuú s'uéteĩ.
- Lá guá' nö'ó chá' ndkua lo kití re.
- Nichá' najo'ó kití re ĩ ntë chëtí'.



Kiana lo Kití shëë ĩ chá' nu ni'ó re ló' kuneíkii chá' ndüloola.

KITÍ KĪŌ

Iana nu ka ta'á kichë bia t'kuga mii nts'uí teí' në' bsia lo kichë re lo'oo në' nu neí' süchá' kujia, neí' ĩ nchgaa nu nduiteí nd'jiá nguloó'
Lo'oo kia' iana kĭö sha ka kujia

Ni'ó nu kana

S'ëë nu kana ló' ni shaa: kujia re kana loneí guá' jakuá lo'oo koó' eneero ijöö
t'kuga mii nts'uí teí' braa guá' kaa tlia s'ëë su kuyá' tonö'ó tnio.

Nu stë në': kana shaa teí'ji tisna kujia. Ló' tsateína shaa nu guá' shoo suata'a
në' nu guá' tisna kujia. Nchgaa ta nu kijiá sualiá ska sientó' bshoo nu stë.

Tkuí: nu kunö'oó.

Nu guá' ninkua ijöö: ni'ö nuteí.

Ta: Tka stë nchgaa ta nu guatí', lo'oo nu kĭ'ta.

Nu kijiá: Tsa skua ta teíchkua nu kijiá skaa ta.

Té'ko': Nchgaa ta nu kijiá neíchá' ko' té' ska ni'ó'teí.

Ni'ó kijiánë': Lo'oo chá' guá' nguiá'skua nu kijiánë' nguloó' lo'oo kia'.

Ganaa: Guáni'ö s'ë nu tlia sna tanë' nguáni'öö ganaa ku'neínë'.

Nu kuloo: ka'iuu mii bshoo.

Nu guá' t'kuga: Sna mii bshoo.

Nu Guá' Sna: T'kuga mii bshoo.

Nu ts'alo'ó kujia: Yu neí' süüchá' kujia re kulotüü yu nu ts'alo'ó ĩna.

Nu kuloo shóta'á yu: Tlia tsöo nu tisna kujia braa guá' snú' tl'ué tonö'ó tnio.

Chá'Tsaljí: Ka kuyá' na shaa nu kioi'uí yu.

Nu Neí'
Fernando Velasco
Fernando Velasco Loeza.
Bsia kichë

Kichë Bia koó' dicieembre ijöö t'kuga mii nsuí teíi.

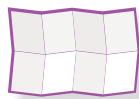
Shkuë chá' ljiö lo kití re.

- Nichá' chkiéteí nchkuí' kití re.
- Ni süü t'ka kijaa loona.
- Ta guá' nö'ö kití nu re.

Kö'ö chá' nu ngutála ngö'ö lo kití relo shta su ndi'ia.

Lo'oo chá' kǝ' kö'ö ni'ö ndiá' ska kití kiö.

Chkuí' kití re.



Kiana lo Kití shëë ĩ kití kiö lo s'uá ska shta kia' chá' nu niteí.

1. Kuloo chá' nu ngutála nchkáteína chkuí'na:

- a) Ndí'uí neĩ nu nsh'ia
- b) Ntsá'na niná' ndkua loo kití kiö
- ch) Nu ts'uéka na ljiöü

2. Chá' nchkua kiena ni'ó nchkáteína chkuí'na:

- a) Ni'ó tka stënë'
- b) Ni'ó shla' kití kiö
- ch) Ni'ó tisna chá' chkua lo kití kiö

3. Shkateí undá skaa chá'nts'uí lo kití kiö nchkáteína nchkuí'na:

- a) Chá' teíljí
- b) Shaa nu md'io kití kiö
- ch) Nu ns'uá neĩ

4. Chá' ndkua lo kití re ns'uéta'ána:

- a) Undá skaa chá'
- b) Tsa chí' chá'
- ch) Skaa shta chá'





Liouí ló' s'uá ska shta kia' chá' nu shkiéteí nu ts'ué.

1. Ni chá' tsé'nts'uí chá' chkuí' nu sué kijiá.
 - a) Chá'tnio
 - b) Mixe
 - ch) Akuneíti'ia
2. Tkuí ná nu ts'alo'ó kujia.
 - a) Bsia nu jkuí'ka
 - b) Nē' neí'ĩ süü chá' ĩna
 - ch) Nu ns'uáta chá' ĩna
3. Tnioteí na tsöo shaa nu tiaanē' na nguneí nu ngujiá ganaa nē'ē chá'chē ka, tkuí kuneíkuyá' ĩna
 - a) Ĩ nō'ó tnio
 - b) Nu ns'uáta chá' ĩ na
 - ch) Nu ndijiá
4. Guáni'öo nchkuí' lo kití kiö tkuínts'uí chá' kijiá.
 - a) Nchgaa ta nu nchkateí kijiánts'uí lo kichē, tsalá s'ē li'ialoo nō'ó tnio
 - b) Nu kunō'oóteí
 - ch) Nu suéteínts'uí teíchkua ijöo nguiaa ndi'ia
5. Lá ka kujia re.
 - a) Tonō'ó shkulá
 - b) To laa
 - ch) Tonō'ó tnio
6. Ninkua nu nts'uí chá' kijiá skaa ta iana tka stē.
 - a) Teíchkua nu ndijiá
 - b) Skua ta teíchkua nu ndijiá
 - ch) Skua nu ndijiá



Tiata'á lo'oo ska kiliaa chá' nu ndkua lo kití kiö guáni'öönts'uí chá'. Kuneíkii kuyá' guá' ntkua.

Chá' nchkua kiena

Nichá' kana

Ni'ó kana

KITÍ KIÖ

Iana nu ka ta'á kichë bia t'kuga mii nts'uí teí' në' bsia lo kichë re lo'oo në' nu neí'í süchá' kujia, neí' i nchgaa nu nduiteí nd'jiá nguloó' Lo'oo kia' iana kiö sha ka kujia

Ni'ó nu kana

S'ëë nu kana ló' ni shaa: kujia re kana loneí guá' jakuá lo'oo koó' eneero ijöo t'kuga mii nts'uí teí braa guá' kaa tlia s'ëë su kuyá' tonö'ó tnio.

Nu stë në': kana shaa teí'í tisna kujia. Ló' tsateína shaa nu guá' shoo suata'a në' nu guá' tisna kujia. Nchgaa ta nu kijiá sualiá ska sientó' bshoo nu stë.

Tkuí: nu kunö'oo.

Nu guá' ninkua ijöo: ni'ö nuteí.

Ta: Tka stë nchgaa ta nu guatí', lo'oo nu ki'ta.

Nu kijiá: Tsa skua ta teíchkua nu kijiá skaa ta.

Té'ko': Nchgaa ta nu kijiá neíchá' ko' té' ska ni'óteí.

Ni'ó kijiánë': Lo'oo chá' guá' nguá'skua nu kijiánë' nguloó' lo'oo kia'.

Ganaa: Guáni'öö s'ë nu tía sna tanë' nguáni'öö ganaa ku'neínë'.

Nu kuloo: ka'iuu mii bshoo.

Nu guá' t'kuga: Sna mii bshoo.

Nu Guá' Sna: T'kuga mii bshoo.

Nu ts'alo'ó kujia: Yu neí' süüchá' kujia re kulotüü yu nu ts'alo'ó ina.

Nu kuloo shóta'á yu: Tlia tsöo nu tisna kujia braa guá' snú' tliué tonö'ó tnio.

Chá'Tsaljí: Ka kuyá' na shaa nu kioi'uí yu.

Nu Neí'
F. Velasco
Fernando Velasco Loeza.
Bsia kichë

Kichë Bia koó' dicieembre ijöo t'kuga mii nsuí teíi.

Ná 'neíkana

Chá' najo'ó

Seyú'

Shaa nkuána

Kiai'uíteí na...

Kití kiö ljkana ska kití tka tnio ni'ó tkuíteí ĩna ni'ó nchkateí tnio tnuu, nö'ó ĩ gubiérno ta undá skaa, nö'ó ĩ kichë, chá' tsatliuu lo'oo nchgaala s'ë, s'ë chá' neí, nu köö, ĩ tsatliuu ntë iana tsanë' ska s'ë, iana lo'oo në' ka ska chá', taanë'süü ta në'ëla chá'.



Kití kiönts'uí chá' nu ljiö re lo:

- S'ë ndisna kie “kití kiö”
- Tkuí nsh'ia, chá' tsatliuu, tnio tnuu, gubiérno, nö'ó ĩ kichë, ninkuateí chá'
- Në'ëshaa kua nchkua ska kuiyá' ĩna
- Na nts'uí chá' ka
- Ni'ó nu kana
- Ni shaa kana
- Neí nu nguiliuu chá' kití kiö
- Na kuneí në' ganaa lo'oo kití kiö
- Shaa nu ndi'ö kití kiö re lo kichë

Chkuí' liee ĩ na

1. Chkuí' chá' ndkua lo kití re ni'ó ljiöna.

- a) Shi'í kití najo'ó s'ë tsaana. (Ndloo tnio)
- b) Shi'í kití najo'ó s'ë tsaana. (Na neí)
- ch) Tsaana, na kajlioteí. (Ndloo tnio)
- e) Tsaana, na kajlioteí. (Na neí)

Ni na' nchkateí chkuí' kití re **a** lo'oo letrá' **d**.

Chá' chkuí' ĩ na skani'öteí ti'í teí kuí' chá' nchkuí'na.

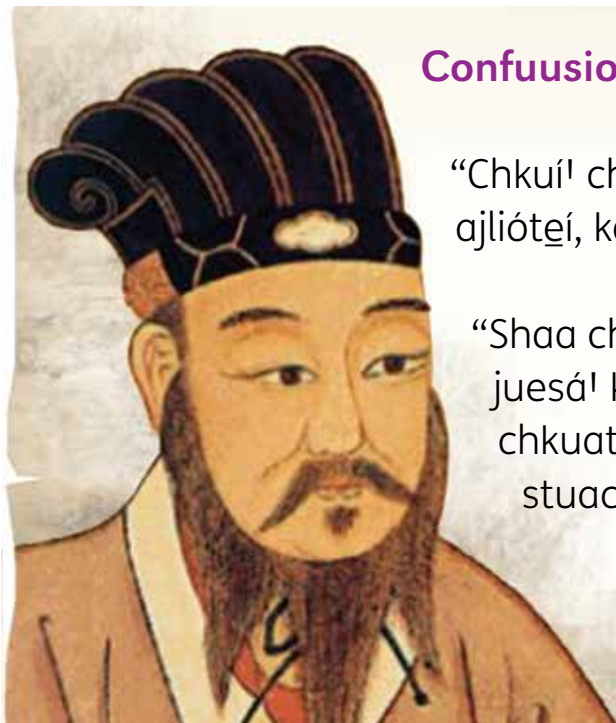
Nichá' ndüloo chkuí' ts'uéna ska chá'.

Jlióteí na...

Guáni'öö tilí sha chkuí' ló' chkuí' kití ni'ö chá' tsé' teí s'íana
nguáni'öö k'í'ána chá'tiaa niná' nchkateí chkuí' nu ndk'ö kití re
lo'oo na nu nchkuí' nuuí.

2. Chkuí' liee chá' ljiö lo kití re.

Nchkateígua na kuloo kuneí chö'ö chkuí' bnáteí iana k'í'á chá'tiaa ĩ na.



Confusio jüi:

“Chkuí' chá' jlióteí. Akuneíchá' na jlióteí na
ajlióteí, kó' chá' nu chá'níka.”

“Shaa chkuata'á lo'oo ska ntě ts'ué, kuneí
juesá' ka stuachá' ĩ lo'oo ně'. Ló' shaa
chkuata'á lo'oo ska ntě ats'ué nichá' ĩ chá'
stuachá' ĩ lo'oo.”

“Shaa nu chkuí' lo'oo ta'ats'ué
shnitüü chá' chkuí'.”

Shitkuí chkuí' kití re ni'ö ljiöna.

3. Kuloo chá': lo'oo chá' neí.

Nchka t'kuga chá':

- Kuloo chá' ndloo tnio
- Nu nchka t'kuga chá' chkuí' chá' neí
- Nu nchka sna chá': Chkuí' ĩ na lo'oo chá' neí

4. Kí'íó chá'tiaa chá' jküí'.

Ngú'íö chá'tiaa ska chá'.

jóö () óö ()

Tkuí mskiéteí nē'ēla chá'.

jóö () óö ()

5. Chkuí' kuintó' ĩ “Chá'ndijaa lo'oo nu kieská'”, lo Kití chkuí' ĩ, ló' chkuí' liee ĩ na.

Kianá ni'ö chkuí' ĩ na:

- Chkuí' kití re bnáteí ló' ch'uilioo niná' nchkuí'na.
- Shni kuntá ni'ö chkuí'.
- Taa tí'í shaa nu taa süü chá' nchkuí'.
- Ni'ó chá' nu ntkua la kie chá' nchkuí', ni lolká' s'ē ngö'öna ló' tkuí ngu'ö ĩna ló' tkuí mshits'ö chá'. Ndüloo chá' na taa süü shaa teíljí chkuí' chá' re.

Chkuí' chá' ndkua lo kití re, kuneíkii ljkui ngö'ö loona lo chkuí' s'ē ndánē' chá'.

Lo kichē Bia, tka iuteí tí'a lo kichē, ngutsa iuí'na lo'oo tuubo teí lá chko tliuu s'ē msnī nē'ĭna, una kinö'óts'a yato'ó ló' seí staado md'ítiaa chá' chí' tni, shaa nu guá' su tuubo, neíchá' ch'uiliá' tí'a nu shni ntē skaa koó'. Iana kja yáshniö na kats'uéna chá' ni'üna. Ló' köchá', nö'ó tnio Bia, neíchá' ndá ska kití tni ndi'uí liá' tí'a na kajlioteí nē' tsalá ndió skaa ijöo ló' ni tnio kuneína.



Ki'níla iana akitá tuubo
kua jũĩ nu 'njnĩ s'ě
ch'uína.



Nĩ' ố gua' tiiteĩ ndi'uí
tuubo ĩ ti'a.

Aai, kuíkana teísneĩ'
neíchá' tề ti'a tề la
chko tliuu kilaa nō' ố.

Una guánĩĩ neíchá'
s'uáliá' na ĩna ló'
taně' ska kití lioteĩ.



Chkuí' ló' shkuě chá' ndkua lo kití re.

Niná' ndiato'ó lo ljkui re.

Nichá' ljkana shkiéteĩ.

Lá s'ě najo'ó kití re shkiéteĩ.



Kunęíkii ló' chkuí' chá' ndkua lo kití re. S'uanchkü skaa chá' ngö'ö lo kití tni.



Nö'ó tñio nts'uí lioo.
Steína rree bia, sku'ué, londa'á.

S'ě ndió' tni

Nuúmero chá' kuyá' ĩ nō'ótnio.

Na ndi'uí liá': _____

Ni. _____

Nsua liá' nĩ s'ě ndió' tni re.

Ndi'uí liá': \$ _____

Shaa andi'uí liá' kuishaa: \$ _____

Ně'ěla shaá' ná: \$ _____

Nu ni'óna: \$ _____

Steína rree Bia, Sku'ué, Londa'á guá _____ lo'oo koó'

_____ ijöo _____.

Nº 1735

Nuúmero kití ndá nē'

S'ě ndió' tni.

Kö'ö lo shta ngö'ö lo kití re, ni süü ndkua lo kití tni.

Neĩ s'ě ndió kití tni.

Ni'õ chá' ndkua loona.



S'ia niná' ndi'uí liá' kití tni.

Ndkua tsalá ndi'uí liá' lo kití tni, tsalá.



Kiai'uíteí na...

Ska **kití tni** ljkana ska kití ndi'uilioo nu ndáně' ska nö'ó tñio, ta ĩna skaana. Ló' nchka tñiona t'kuga s'ě.

Ska **kití tni** nts'uí ninkuateí chá' loona guáni'öö na ch'uí liá', una nchgaa chá' chkua loona ljkana: numero ĩna, neĩ nö'ó tñio, staado s'ě li'ialoona, s'ě ndióna, kuyá' chkö'ö chá' ljkana nö'ó ĩ gubiérno, RFC, na ndi'uí liá', neĩ nu nsualiá, tsalá, nu teíchí', nu teí nkualaa, ni'ööna, shaa ndi'uí liá', ns'uáneĩ nu s'ě ndi'uí liá' tñi.

Kiai'uíteí na nts'uí ninkuateí ni'ó **kití tni** ló' najo'óna lani'óteí, nu ndi'uí liá' tñio, ně'ě chá', undá koó', nĩ'ö shkulá, shaa ndá tneína tñi, shaa ns'uá liá'na na nsh'ina, lo'oo nchgaa na.

Ni'ó ndiá' ska kití tni.

Nĩ Neelda nchkateí nĩ kijiani tñi lo'oo jü ta'áneí'iteí nĩ, ló' nchkateí nĩ na tsas'kuáchá' tsalá tiaa nĩ ĩ skaa jü siá', köchá' nchkateí nĩ ch'uí lo kití kó' tsalá. S'nié' nĩ naa Roosa mdá chá'tiaa ĩ nĩ na tñio nĩ kití tñi. Jüi lo'oo nĩ na sh'í nĩ skana lo kichě tnuu, una guá' najo'óna ló' alá'a ĩ nĩ, ló' köchá' s'nié' nĩ tayá' ĩ nĩ tsá'na. Tñio ni'ó ndiána lo'oo chá' ndüloola nu chkua lo ska kití tñi, tiayá' ĩ ni'ó ljiö lo kití re.

Ni'ó ka naana.

Neíchá' chkua ska numero ĩ kití tñi.



Ngö'õ s'ë chkua neĩ skaa ntë, kö'õ ĩna re.

Nichá' nguiá' kití tni re.

Ndkua lá nguiá'na ló' ni shaa, kö'õ ĩna re.

Kö'õ lo shta ngö'õ lo kití re ni'õ tnio ska kití tni.



Kunéí kii chá' ndkua lo kití ĩ guáni'öo ljiöna re

	Jójö	Ó'ö
Ndkua neĩ nu ndá kití tni.	()	()
Ndkua nichá' ljkana.	()	()
Ndkua numero ĩ kití tni ĩ.	()	()
Ndkua tsalá tni kó'.	()	()
Ndkua neĩ nu ns'uáliá' tni kó'.	()	()
Ndkua lá lo'oo ni shaa.	()	()
Ndkua s'ë ns'uá neĩ nu nshni tni kó'.	()	()

Kunéich'ué chá' në'ë s'ë yaljí ĩ. Ljüi lo'oo ta'anguiliuu na chkuí'ina ló' nichá' ĩ:

- Ta lá nchkuí' kití tni kó' ta në'ë chá' lji ĩna.
- Ts'ué ndkua numero ĩna.

Chkuata'á kití re

1. Nguneíkiina lo kití tnio re kití kiö lo'oo kití tni. Tka ĩ chkuí la snateí ni'õ tsá' na lo skaa kití re.

Kití kiö	Kití tni

2. Kö'õ ló' chkuí'.

Ni'õ astu'uána.

Lá ló' ni shaa najo'ó skaa kití re.

Nichá' nchk'öna.

Ki'iana kuntá' chá' tsé'

1. Chkuí' chá' ndkua lo kití re ló' kuneíkii chá' nu ntkua ngutála.

Ska tsöö **shaá'** yato'ó kuchá 'niö
nu ts'öö tñio **ndlatsaa** nguliüü ló'
angulá'a 'niö kurunsöö, teí md'jii, ska
ndlá ijkü iana lji nguitetei, ndi'ó s'ë
ngueí tñio ló' guá' ntkua sh'nagua
nö'ö 'niö chü kunaa nt'kui **shaq**,
ska ta'a neí tñio nu nchkuí'gua lo'oo
nguta yaa tñiolüü skaráteí iana tka
kurunsöö, ijkü ska ki'naá **yaá** lo'oo kijá
chkie'nts'uí neí **tkü**, guánii **tkú** kunei
tñio lo yashliá tliuu nu **ngutá** 'niö.



2. Kianá ló' kulotsó' chá' guáni'ö kuyá' ntkua (´) ló' (_).
Kunĕíkii kuyá' guá' ntkua.

Chá' lo'oo (´)	Chá' lo'oo (_)
Ná	Ndü

3. Nu nguialoo chkuí' ni'ö astu'ua letrá' nu nts'uí (´), (_).

4. Chkuí' tiáteí neĩ ljkui ngö'ö lo kití re ló' ljuí chá' ně küü ta iá
ló' teítiaa ✓.



	Ti'í küü	Ti'í iá
kuté		
nguta		
yaá		
kiti		



kuaá		
kii		
koo		
küü		
jkó'		
ndlá		

5. Guánĩĩ kö'ö ts'uéteí chá' ló' tnio kuyá' (´) chá'nu ně küü ló' (_) chá' nu ně iá lo letrá' ĩ nchgaa chá'. Kuneíkii kuyá' guá' ntkaa.

1. Kuté _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____
10. _____

6. Chkuí' chá ntkaa neí' s'ě jakua nts'kó ló' chüné'ě kö'ö ĩna lo'oo kuyá' lo tá.

ajuí	akü	akulá	süna	iná	ijtë
ki'iuú	ki'jĩ	ki'ó	ki'niö	kijá'	kija

Küü (´)	lá (_)
1.	2.
3.	4.
5.	6.
7.	8.
9.	10.

Tnio 2

Chá' kats'ö

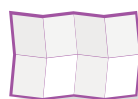
- Kuneíkii kití re lo'oo l̥kuĩ ĩ kití nch'uí k'tsó' iana ch'uilioo nē'ēla süü ndkua lo kití re.
- Ndí'íá kuntá' ni'ǒnts'uí chá' lo kití nch'uí k'tsó' iana kajlioteĩ ni'ǒ nguiá' na.
- Lioo na süü chá' ndüloo ndkua lo kití nch'uí k'tsó' iana tka kuneíkuyá' ninkuateĩ chá'.
- Chkuí' kuyá' liee ĩ na, lo'oo chá' ndueteĩ ló' chá' nseíteĩ.
- Ch'uilioo chá'tiaa chkua lo kití ndá süü.
- Kö'ǒ ska kití ndá süü guáni'ǒö chá'tiaa md'ó.
- Kuneíkii ló' kuneích'ué kití ndá süü.
- Ndí'íá kuntá' ni'ǒ nchka lo'oo kuyá': (') lo'oo () letrá' a, e, i o, u.
- Ch'uilioo ni'ǒ nguiá' kití re (ni'ǒ nguiá'na ló' ni'ǒ süü chá').
- Ch'uilioo chá' nchkateĩ chkuí' ta'achkuaa kití nu nguiá'.
- Kuneíchkuata'á ta'achkuaa kití nu nguiá'.



Kuné'kii l'kuí ngö'ö lo kití re ló' chkuí' chá' nichá'na.



- Lá shkiéteí na ndliuu ntë nu kuloo l'kuí re.
- Ni süü nchkuí' nu kunö'oo ndü tonö'ö.
- Ni kití shkiéteí l'kana.
- Nu'üí ló' ta në'ëla nu guá' md'ëí ska kití re ÿ.



Kianá lo Kití shěē ĩ ló' ch'uilioo ninkuateí ti'ó lo'oo chá' ndkua lá kie chá' ngutála.

KITÍ NCH'UÍ KITSÓ'		CURP	
NCHGAA CHÁ' CHKUA LO KITÍ. T'KUÍ JLKA		KI'IUÚ	KUNÖ'OÖ'
NEĪ			
La neĩ	Kuloo neĩ kie	shka neĩ kie	neĩ
Shaa md'ei	Tukuē lua'	s'ē li'ialoo Londa'a	
La ngulá	Koó'	tsöö	
shaa md'ó neĩ	Kichē s'ē li'ialoo Bia	s'ē li'ialoo Londa'a	
	Ijöö	koó'	tsöö
		S'ē md'ó neĩ	
Kichē s'ē li'ialoo Bia		s'ē li'ialoo Londa'a	

NI'Ö CH'UÍ KITSÓ'				
KITSÓ'	KICHÁ NU ANSNĪ	TSALÁNA	IJÖ'Ö NTS'UÍ	SHAA NDI'UÍ KITSÓ'
BGC	TO' TIJĪ	Siá'teí	Shaa ndi'í	
SABIN	KICHÁ NCHKA KUTEĪNĒ'	Teí kuloola	Shaa ndi'í	
		kuloo	T'kuua koó'	
		Nchka t'kuga	Jakua koó'	
		Nchka sna	Skua koó'	
		nchgaala		
CUADRUPLE DPT+ Hib	KICHÁ TOINEĪ NA TO' LÁ' KICHÁ TIJÖNA KICHÁ LÁTS'A	Kuloo	T'kuua koó'	
		NCHKA T'KUAA	Jakua koó'	
		NSHKA SNA	SKUA KOÓ'	
DPT	KICHÁ TOINEĪNA TO' LÁ' KICHÁ TIJÖNA	KATA'NA 1	T'kuua koó'	
		KATA'NA 2	Skua koó'	
TRIPLE VIRAL SRP	TO' ISEĪ KITSÓ' KĪĪ TOSKA'NA	kuloo	Ska ijöö	
		Nchka T'kuga	Skua ijöö	
ANTISARAMPION	TO' ISEĪ	nchgaala		
Td	KICHÁ TIJÖNA KICHÁ TOINEĪNA	KATA'NA	Teíchkua ijö'ö	
NCHGAALA KITSÓ'				



Shkuë chá' ndkua lo kití re .

- Ní süü shkiéteí ljiö lo kití re.
- Nichá' shkiéteí na najo'ó ninkuateí ti'ó.
- Nichá' jlióteí nu ljiö lo kití re.

Chkuí' kití re.

Shkuë chá' ndkua lo kití re.

1. Ní'ó nguiá' kití nch'uí k'tsó' chkuí Chijiá' ljkana:
 - a) Loona s'ë ntkua ní'ó ndisna kie kití nch'uí k'tsó'.
 - b) Loona s'ë ntkua teíshná ní'ó ndi'uí k'tsó'.
 - ch) Ntkua teíshná ní'ó ndi'uí k'tsó'.
2. Kití nch'uí k'tsó' neíchá' teí kuloo ku'iana:
 - a) Kití najo'ó shaa ndi'ó tüü Bsia.
 - b) Shaa ndaanë' kití nch'uí k'tsó' 'nñö.
 - ch) Neí nu i kití nch'uí k'tsó' lo'oo curp.
3. Nu nguiakinioo ní'ó ch'uí k'tsó' guáni'öö nchkuí' kití re:
 - a) Shaa nu ch'uí k'tsó' i ska ntë.
 - b) Chá' ndi'uí k'tsó', ni kichá ndlaana, tsalána ch'uína, tsalá ijöö ska ntë ló' ni shaa ch'uí k'tsó'.

Kiana ni süü ntkua lo kití nch'uí k'tsó' chkuí chijiá'.

Chkuí' nichá' ndá kití re nu i kití nch'uí k'tsó'.



Chkuí' guá' ninkua ijöō ska ntē shaa nu guá' tka ch'uí k'tsó' Hepatiitis B:

Chkuí' ni k'tsó' ndlaa kichá *poliomyelitis*:

Ni'ō chá' ntkua lo kití ijkuí' ló' tiat'á neĩna lo'oo s'ē ntkua ta'ána.

S'ē chkuia neĩ
ntē nu ĩ kití
nd'uí kitsó'.

KITÍ NCH'UÍ K'ITSÓ'		CURP	
NCHGAA CHÁ' CHKUA LO KITÍ. T'KUÍ JLKA		KI'IUÚ	KUNÖ'OÖ'
NEĨ			
La neĩ		Kuloo neĩ kie	shka neĩ kie neĩ
Shaa md'eĩ		Tukuēē lua'	s'ē li'ialoo Londa'á
La ngulá		Koó'	tsöō
shaa md'ó neĩ		Kichē s'ē li'ialoo Bia	s'ē li'ialoo Londa'á
		Ijöö	tsöō
		S'ē md'ó neĩ	
		Kichē s'ē li'ialoo Bia	
		s'ē li'ialoo Londa'á	

Neĩ kití re

Kitsó' Sabin

NII'Ö CH'UÍ KITSÓ'				
KITSÓ'	KICHÁ NU ANSNĪ	TSALÁNA	IJÖ'Ö NTS'UÍ	SHAA NDI'UÍ KITSÓ'
BGC	TO' TIJĪ	Siá'teí	Shaa ndi'ĩ	
SABIN	KICHÁ NCHKA KUTEĨNĒ'	Teí kuloolá	Shaa ndi'ĩ	
		kuloo	T'kuuaa koó'	
		Nchka t'kuuga	Jakua koó'	
		Nchka sna nchgaala	Skua koó'	
CUADRUPLE DPT+ Hib	KICHÁ TOINEĨ NA TO' LÁ' KICHÁ TIJİŦNA KICHÁ LÁTS'A	Kuloo	T'kuuaa koó'	
		NCHKA	Jakua koó'	
		T'KUAA NSHKA SNA	SKUA KOÓ'	
DPT	KICHÁ TOINEĨNA TO' LÁ' KICHÁ TIJİŦNA	KATA'NA 1	T'kuuaa koó'	
		KATA'NA 2	Skua koó'	
TRIPLE VIRAL SRP	TO' ISEĨ KITSÓ' KĪ TOSKA'NA	kuloo	Ska ijöö	
		Nchka T'kuuga	Skua ijöö	
ANTISARAMPION	TO' ISEĨ	nchgaala		
Td	KICHÁ TIJİŦNA KICHÁ TOINEĨNA	KATA'NA	Teichkuia ijö'ö	
NCHGAALA KITSÓ'				

S'ē tsaa CURP

Chá' nchkuia
kiena s'ē
ndió'tsoó' ijöö
nu nts'uíchá'
ch'uí kitsó'.



Kití nch'uí k'tsól', ljkana ska kití ĩ na skateína s'ë ntkua ni shaa ch'uí k'tsól' ĩ nu kunö'oo sueteí, k'liuú sueteí, lo'oo nguúí' iana liaa lo'oo nchgaa kichá.

Chá' ntkua lo kití nch'uí k'tsól' ljkana: chá' nchkua kiena, tkuí ĩ ĩna, tsa ninkua ijöö nu nch'uí loona, tkuí ndá ĩna, chá' ndüloo ntkua loona lo'oo nö'ótí ska ntë, ni k'tsól', kichá nu ndlaana, tsalána ch'uína, shaa nu ndianánë' chá', tamiz, tsalá teĩ nu sue lo'oo tsalá küü.

Chkuí' liee ĩ na

1. Chkuí' ló' tnio kuyá' chá' nu 'jniööna ĩ.

- a) Teí lji kiliá tla, una kuii ntsá'na ĩ na na guá' ljiööna. (Chá' tnuu ntskua)
- b) Ts'ué ntë ljká. (Chá' ndkú)
- ch) Chá' chë ntkuí s'ë neĩ', ch'ööteĩ ska s'ë ts'uélá. (Chá' tnuu ntskua)
- e) Teí ngui'neĩü tnio. (Chá' ndkú)
- f) Nguloogua kuloo s'ë ijöö re. (Chá' tnuu ntskua)
- i) Liets'aá nchkateí ĩ ü. (Chá' ndkú)
- j) Kulokie shá'la chá' nu t'kuga ni'ó.



Jlióteí na...

Skaa nu nchkuí' kití nguáni'öö nts'uí ni'ó nchkuí' ĩna, guáni'öö nu nguine ĩ. Nch'ö ni'ó nchkuí', chá' lĵka nu sue ta ntě kula, chá' jlióteíne' nichá' lĵkana, chá' ndiateí ta andiateí. Köchá' shaa chkuí'na ska kití neíchá' kuneína kuntá, niná' nchkuí' kití, guáni'öö ntě nu kině ĩ, iana kajlioteína ni'ó chkuí'na, ló' chá' kuneí ya' ta kuneí tloo, ta, guá' ntkua shaateí shinöö ĩ nu nguine ĩ iana taa süü ta kajlioteí chá' nsniné' kuntá.

Kuí nguáni'öö ndüloo chá' kajlioteí na ni'ó chkuí'na ska kití, guáni'öö nchkateí nu nchkuí' kití, nguáni'öö tka taa süü.

2. Chkuí' liee chá' ntkua lo kití re ló' shni kuntá chá' nu lĵö re

Nu mchĩ lo'oo nu sně

Teí sneíts'á, né'ĩ k'shí' tnuu yiúi sha kuchí pintió. Kuí' lka rree ĩ nchgaa 'neí nu ntsuí s'ě kó'.

Ska tsöö, nu rree kuchí pintió yaa nö'ó ta'ats'ué nts'uí né'ĩ k'shí' tnuu kó, ló' mdisná ngüü ntkua nu nd'ó né'ĩ k'shí'. Tsaloo s'ia sats'á, köchá' aijuíně'ĩ. Una shaa nguiaa nsnaa, mtkuakie lo'oo ska kó' ijka ló' mdliu, una kuí' shaa mdiatüü ló' msnaá shiá', asta nu nguilá ndi nö'ó ĩ.

Nu ndk'ö: Gerónimo Ricardo Can Tec
Fragmento



3. Chkuí' lo'oo ntë nu ngunë ÿ

- Nichá' ndá kití re.
- Ni'ó tkuí ÿ nchkuí'na.

4. Ki'io chá'tiaa chá' ijküí'.

Ngu'io chá'tiaa ska chá'.

jöö () öö ()

Tkuí mskiéteï në'ëla chá'.

jöö () öö ()

5. Chkuí' kuintó' ÿ “Chá'ndijaa lo'oo o nu kieská'”, lo Kití nchkuí'na, ló' chkuí' liee ÿna.

Kianá ni'ö chkuí' ÿ na:

- Chkuí' kití re bnáteï ló' ch'uilioo niná' nchkuí'na.
- Shni kuntá ni'ö chkuí'.
- Ch'uilioo chá'tiaa ndüloo lo'oo nu nchkuí' nch'öö lo kití re, chkuí' kuyá' ninkuateï ni'ó chkuí' skaa chá', guá' ntkua shaateï shinöö ÿ nu nguinë ÿ, nu atná' s'ë nguinü iana tsakiniöö.
- Ni'ó chá' nu ntkua la kie chá' nchkuí', ni lolká' s'ë ngö'öna ló' tkuí ngu'ö ÿna ló' tkuí mshits'ö chá'. Ndüloo chá' na taa süü shaa teíljí chkuí' chá' re.

Chkuí' chá' ndkua lo kití re, kunéikii ljküí ngö'ö loona lo chkuí' s'ë ndánë' chá'.

Chá'nu ndüloots'a ka ska lo kichë ni'ó ka iana akateï ntë, ninkuateï kichá, ch'uí k'tsó' lo'oo nchgaala chá'nu ashni teï ntë.



Köchá', lo ni'õ kití ndiá', ni'õ nchkateĩ kití ně'ëla chá'nchka, kití nchk'õ seĩ nõ'õ, kití ntsá', nu ndákuëñē' chá', ndi'õ itsá'nē'lá nõ'õ, una nu ts'uélá ló' shnalá lo'go kití ndá süü.



Chkuí' ló' shkuë chá' ndkua lo kití re.

Ni kití ntsá' nu kunö'loó kó'.

Ndi'uilioo kití kó'.

Ni nióneína.

Në'ëla s'ë guá' nö'ö ÿ na.

Nichá' nchkuí'na.



Ni'ó Kití shěě ĩ ló'í ch'uilioo chá'tiaa ndkua re. Kuneíkii ló'í chkuí'í kití re. S'uanchkü s'ě ndisna kie undá skaa chá'.

Ni ná jlka chkié'tliá'

Jlkana ska kichá nchka teĩ'ina s'ia nchku ska lo tē! Aedes Aegypti ĩna. Shanu jo'oteĩ nchka teĩ'ina lo'ona ska snateĩ nshkuana lo'ona. Shanu neĩ'na teĩ'í liee nchkuena tně ló'í chá' aká rmiyu ĩna kuishaa kjana shkō'. Tē! nu lá ndi'uí kó'í nĩ'ō ĩna chá' tana kutsoi'uí lo tĩ'a nts'uí neĩ' ĩna. Chá' shkūna nchgaa ná kula anajolóa ĩna akutso'a shkō'.

ló'í nchaa tloona ló'í
nchkuena.
Tē! lá nu ndu'uí chkie''

Ni'ó ndisna kichá re

Liee ndi'uí chkie' ĩna, nchka teĩ'í tijiōna ló'í nch'uí teĩ'í nĩōōna nchka teĩ'í kie'na kiloona anguite'a teĩ'na ló'í nchaa tloona ló'í nchkuena.

Tē! lá nu ndu'uí chkie''

Tē! re naa ĩ Aedes Aegypti, sueteĩ ĩ ló'í pintio ĩ ló'í ndū shta chū'í ĩ lo'oo kiyá' ĩ. Tē! nu guá' ndō'ō lo'oo kichá re nchka teĩ'í ntě shaa nu nchku ĩ né! Nu tē! re. Nchku re ĩna kuchá lo'oo tla, liéla shaa tlia lo'oo shaa sēi'.

Ni'ó kuneĩ'na na ach'uí kichá re. "Luui tonō'ó" ĩna ló'í "shnina kuntá ti'a nēi'í s'ě"

- Ska nō'ó luuiteĩ nts'uí chá' na.
- Nsuina s'ě neĩ'ina.
- S'iuna k'shí' nt'kua tonō'ó ĩna.
- Ts'uéteĩ s'ua s'ěna ná.
- T'kūna ná iana akutsoĩ.
- T'kūna nchgaa s'ě ndi'uí ti'a
- Ló'í shkūna tē!ě, kiyá' nandi'ó liuu.

Tonō'ó luui

Ndána chatiaa ĩna chá' luuiteĩ s'ě neĩ'ina akateĩ'ina shkō'.

Ló'í shnina kuntá ti'a nēi'í s'ě

Nguánĩ'ōō nts'uíchá' ku'neĩna na ataana kutsoi'uí tē! lá kó'í lo tĩ'a najo'ō ĩna lo'oo s'ě ndi'uí ti'a ndi'io 'neĩ' ndū ĩna.



Kō'ō lo shta ngō'ō ndi'ia re nichá' ndkua skaa s'ě.

Chá' ndkua lakiena .

Niná' l̥ka chá' chkié'tliá'.

Ni'ó ndisnana chkié'tliá'.

Atanaya' kateí'ina chkié'tliá'.

Shnina kuntá' ti'a neí's'ë ĩ na.

Kiai'uíteí na...

Ska **kití ndá süü** ljkana ska kití ndi'uilioo iana kuna nchgaa ntě kichě süü.

Ninkuateíni'ó tka tsá'na, ni'ó akateí'ina, chá' kũ, shaa nchka chě, ni'ó ndi'uilioona, ta ně'ěla chá' ka, ně'ěla chá'chi'uita, lo'oo nchgaala chá'.

Kití ndá süü ntdua ni'ó ndisna kiena, ljkui nu guáni' öö chá' ljkana, ló' nchgaa chá' nu ljiö loona, chá' nu ndüloola, s'ě tka shisnálna süü, nö'ó ĩ gubiérno s'ě ndi'ona ló' ntsá ĩna.

Kö'ö ska kití ndá süü.

Ni Dulce nchkateí ni na kuna ntě kichě chá' na ntě nchkat'aa ni nshkü ste' ně' kunö'oó, ló' nguáni'öö nshkü jü té' nchkó' ntě kiliuú teísneí'. Nguáni'öö nshkü jü kujĩ nchkuí toskú ntě lo'oo s'ě ndi'ui tni, köchá' nguloo ni chá'tiaa na tsá' ska kití ndá süü iana kajlioteí ntě nchgaa na nu ndi'ia nshkü jü. Tiayá' ĩ ni ni'ó tsa' ska kití ndá süü ló' shkuě ni chá' ljiö re.

Ni'ó tisna kiena.

Niná' ndujuí ni Dulce.



Tíaa chá' ní'ó nshkü ní ñna.

Ninkualoo na nshkü ní.

Teíkö'ö ljkui. Nichá'.

Kö'ö lo shta ngö'ö ndi'íáre kití ndá süü ñ ní Dulce.

Kuné'kii chá' ndkua lo kití ĩ guáni'öö ljiöna re.

	jǽö	ó'ö
Ndisna kiena.	()	()
Ngö'ö lǽkui nu ni'ó nchkuí'na.	()	()
Ndána nchgaa chá' nu ljiö loona.	()	()
Ndkua chá' ndüloola.	()	()
Ndkua chá' ni'ó nu kunálana süü.	()	()

Kuné' ch'ué chá' ně'ě s'ě yaljí ĩ. Ljüi lo'oo nu ta'anguiliuu na chkuí' ĩna ló' nichá' ĩ.

- Lá ni'ó ndkua na ts'ué nshkü jü té'.
- Kití ndá süü kó' nts'uí nchgaa süü loona.

Tnioü skaata chá' nu tka chk'ö lo kití ndá süü lo chëtí.

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____

Liouü ska na ló' tnioü ska kití ndá süü. Ló' kö'öü ĩ na lo kití ndk'öü.

Nguné'kiiü chá' guá' md'kua te'ikuloo.

Chkuata'á kití re

1. Nguneíkiina lo tnio re kití nch'uí k'tsó' chkuí Chijiá' lo'oo kití ndá süü. Tka ñ chkuí la snateí ni'ó tsá' na lo skaa kití re.

Kití nch'uí k'tsó' chkuí Chijiá'	Kití ndá süü

2. Kö'ö ló' chkuí'.


a) Ni'ó astu'uána.

b) Lá ló' ni shaa najo'ó skaa kití re.

ch) Nichá' nchk'ōna.

Ki'iana kuntá' chá' tsé'

1. Chkuí' chá' ndkua lo kití re ló' kuneíkii chá' nu ntkua ngutála.



Nu Tió nguiaa ijuí' lo kichë ná ijta, yalo'ó **ndaa** lo'oo **ju'uá**, shaa nu teíljí tiaa mshitnió süü ska ijka tliuu ló' nga'a, shaa guá' **ntskuá** ska lokiee shkó' ijku ska s'iu nga'á, chүнэ'ë mbsnii tukuëë ĩ shiá' nchku ska kija lo'oo **ndaa** ló' neí kisoó ĩ nguloo ska **ntskua** unkíee', ló' shaa md'jĩ ch'koótliuu ijku ska **nkũ** ĩ, chүнэ'ë shaa guá' ijuí' ná ĩ md'jĩ neí liaa yaashnũ ska **nkũ**, shaa mshitkuí la **ki'ia** s'ěnts'uí ya'ia **ki'ia** na kats'ué **ju'ua** ĩ.

4. Chkuí' tiáteí neĩ ljküi ngö'ō lo kití re ló' ljuí lo'oo ska chá' néna kűú (') ló' chá' néna tl'ué () guáni'ōö ni'ō nchkuí'na ska chá'.

Chá'	ti'í kűú (')	Ti'í tl'ué
bshtí		
kíee		
chakuchí		
ijka		
nguilaikiya'		
kil'iuú		
lashoo		
kiloo		
kuchá		
kunaa		
bshtio		

5. Kö'ö ts'uéteí chá' ló' tnio kuyá' (´) chá' nu ně küú lo'oo chá' nu ně tl'ué (). Kuneíkii kuyá' guá' ntkaa.

1. **Bshtí** _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____
10. _____
11. _____
12. _____
13. _____

6. Ljüí ta chkuí' niná' nchkatéí chkuí' chá' re. Kuneíchá' chkuí' ĩna tiáteí.

Ju'uá

Ju'ua

Ki'ia

Ki'ia

Nga'á

Nga'a

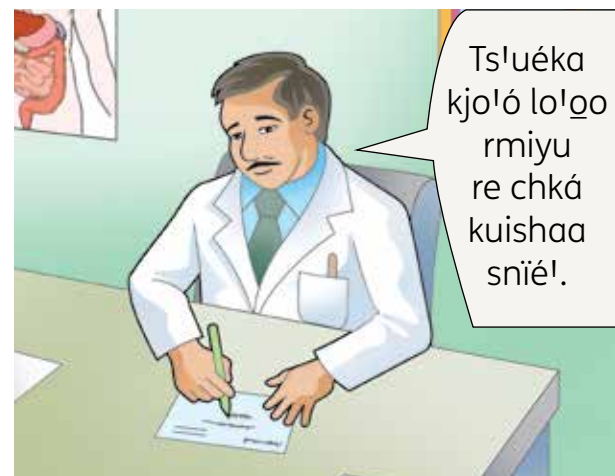
Tnio 3

Chá' kats'ö

- Kuneíkii lo kití re lo'oo ljkui ngö'ó loona iana kajlioteí chá' ndkua lo kití rmiyu.
- Ndiliá kuntá' ni'ónts'uí chá' lo kití rmiyu iana kajlioteí ni'ó nguiá' na.
- Lioo na süü chá' ndüloo ndkua lo kití rmiyu iana tka kuna ninkuateí süü.
- Chkuí' kuyá' liee ÿ na lo'oo chá' ndkua lo kití shaa nu'úteí lo'oo shaa ts'ué nts'uí chkiee.
- Ch'uilioo chá'tiaa chkua lo kití jniönë' ná.
- Kö'ö ska kití jniönë' ná lo'oo chá'tiaa nguloo.
- Kuneíkii ló' kuneích'ué kití jniönë' ná.
- Ndiliá kuntá' ni'ó nchka lo'oo kuyá': ('), () lo'oo letrá': a, e, i o, u ló' antkua kuyá'.
- Ch'uilioo ni'ó nguiá' kití re (ni'ó nguiá'na ló' ni'ó süü chá').
- Ch'uilioo chá' nchkateí chkuí' ta'achkuuaa kití nu nguiá'.
- Kuneíchkuata'á ta'achkuuaa kití nu nguiá'.



Kunǝkii lĵuĩ ngǝ'ǝ lo kití re ló' chkuí' chá' nichá'na.





Chkuí'.

- Niná' nō'ó lolkuí kō' lo'go s'ě ndáně' chá'.
- Niná' nkua ĩ yu nguú' kō'.
- Ni kití ndkua ya' ni kunö'oo kō'.
- Nichá' ndüloo nu chkuína ts'uéteí ska kití rmiyu.
- Guá' ngunajo'óna ĩ ü në'ě shaa.

Chkuí' chá' ndkua lá kie lo kití re, nguneíkii ni'óna ló' shkuë chá' ljiö lo kití re.

Kjo'ó. Rogelio López Cortés
 Nuúmero chá' kuyá' neíně' tnio.
 Kjo'ó nslá ntě.

Shkulá nu küúla Benito Juárez londa'á.

Neĩ nu teĩ' _____ ijönts'uí _____ nu teĩ' _____ chkie' _____

Guá' ninkua lo'go koó' _____ s'ě neĩ' _____ ni'ó _____ nshnai'uí tně _____ Niná' lja ĩ: _____

Cel. 0449541182268
 Nuúmero teĩ' laambre

Sha liee neĩ' chá'
Kuchá lo'go tla.

1) Anilodipino, Skaa nguteína nchgaa tsöö
 shaa guá' ijkurunsaa

2) Ambroxol ko'ó ka'iuu mililitro sia' sn' braa.

NS'UÁ NÈİİ KJO'Ó, KU'YAÜ KITÍ RE SHAA KOÜ SHIÁ'.

Guá' ninkua lo'go koó' _____ braa _____



- Nichá' nchkatéí chkuí' seyú' ngö'õ lo lká' kití re.
- Ni süü ndána ló' nichá' ndkua loona ló' ni'õ ti'õ kití re.
- Nichá' astu'ua letrá' ta chá' ndkua loona.
- Ni süü ndkua loona.

Chkuí' kití re.

Shkuë chá' ndkua lo kití re.

1. Ni'õ nchkuí' skaa s'ë.

a) Neĩ nē' kjo'ó.

b) Chá' nchkua s'ë ndilóna.

ch) Neĩ nu tǝ'li.

e) Rmiyu nu ko'ó.

f) Ns'ua neĩ lo'oo ni shaa ndia'na.



Liouí ló' s'uá ska shta kia' chá' nu skieteí niteí.

1. Nē' kjo'ó naanē':
 - a) Rogelio López Cortés.
 - b) Julio Valencia Cortés.
 - ch) Juan Antonio López.
2. Rmiyu nu ngu'ötnionē'ī nu nguuí' ljkana:
 - a) Acetaminofeno y aspirina.
 - b) Anilodipino y ambroxol.
 - ch) Acetaminofeno y acarbosa.
3. Ní'ó ko'ó kuloo rmiyu kó'.
 - a) Anilodipino, skaa nguteína nchgaa tsöö shaa guá' ijkurunsaa.
 - b) Aspirina skaa nguteína nchgaa tsöö shaa guá' ijkurunsaa.
 - ch) Acetaminofeno skaa nguteína nchgaa tsöö shaa guá' ijkurunsaa.
4. Ní'ó ko'ó shka rmiyu kó'.
 - a) Ambroxol ko'ó ka'iuu mililitro sia' snú' braa.
 - b) Anilodipino ko'ó ka'iuu mililitro sia' snú' braa.
 - ch) Acetaminofeno ko'ó ka'iuu mililitro sia' snú' braa.
5. Ndkua shaa nu nguiá' kití ndánē' kjo'ó.
 - a) Jakua lo'oo ko'ó octuubre ijöö t'kuga miints'uí teí.
 - b) Skua lo'oo ko'ó eneero ijöö t'kuga miints'uí teí.
 - ch) Ant'kua ni shaa.



Tiata'á lo'oo ska klia chá'nunts'uí chá' chkua lo ska kití ndáně' kjo'ó. Kuneíkii ni'ō kuiyá' guá' ndkua lo kití re.

Neĩ nē' kjo

Rmiyu mdaaně'

Neĩ nu teĩ

Kjo'ó. Rogelio López Cortés.
Nuúmero chá' kuyá' neíně' tñio.
Kjo'ó nslá ntě.

Shkulá Nu Küüla Benito Juarez Londa'á.

Neĩ nu teĩ' _____ ijönts'uí _____ nu teĩ' _____ chkie' _____
Guá' ninkua lo'oo koó' _____ s'ě neĩ' _____ ni'ō _____ nshnai'uí tně _____ Niná' lĵka ĩ: _____

Cel. 0449541182268
Nuúmero teĩ laambre

Sha liee neĩ chá'
Kuchá lo'oo tla.

- 1) Anilodipino, Skaa nguteína nchgaa tsöo
shaa guá' ĩkurusaa
- 2) Ambroxol ko'ó ka'iuu mililitro sia' sn' braa.

Ns'ua neĩ kjo'ó, kulyaü kití re shaa koü shiá'.

Guá' ninkua lo'oo koó' _____ braa _____

Nuúmero chakuyá'
ĩ nē' kjo'ó

Tsalá shaa neĩ
ně' tñio

La ns'ua neĩ nē'
kjo'ó ni tsööni
shaa nu nguneíkii
ně' nu teĩ



Kití rmiyu nu ndá ska në' kjo'ó guá' yateí shkula í nu neí tnio s'ë nchka rmiyu s'ë ndi'uiliá, s'ë nchka rmiyu í ntë shueteí ta chá' í undá skaanë'.

Kití rmiyu nchkuí'na ni kichá teí ska ntë, ni rmiyu ko'ónë' ló' köchá' në' kjo'ónts'uí kuntá' ya' në' asta nu chká ska nu teí. Ni'ó tsá' na nu nst'ui chá' chkua lo kití rmiyu ljkana:

1. Nè'ë shaa kua najo'ó kití ndiji í në' shaa ndii nguneí chö'önnë' (s'ë nchka rmiyu í ntë shueteí, s'ë nchka rmiyu s'ë ndi'uiliá, ta chá' í undá skaanë').
2. Neíi në' kjo'ó (ki'iuú ta kunö'oó).
3. Numero chá'kuyá' í në'.
4. Ni kjo'ó ljkanë', kjo'ó neí nchgaa rmiyu, nu n'ikii í në' kunö'oó tili snié', nu neí rmiyu í nu suweteí, ta nu ndá rmiyu kishi', ninkuateí kichá.
5. Ni shkula nu küúla nguneí chö'ö.
6. Chá' nchkua lo kití í skaa nu teí, neíi, tsalá ijöö nts'uí, tsalá teíi, tsalá chkie' nts'uí í në', kichá tnënë', ni'ó ljka í në'.
7. Shaa nu nguneíkii në' í nu teí'i, ló' lá neíi.
8. Ni rmiyu ko'ónë'.
9. Nè'ë shaa kua nts'uí chá' ndkuala ns'uatianë' í nu teí'i.
10. S'ë ns'uaneíinë' kjo'ó, shaa lo'oo braa nu nguneíkii në' í nu teí'i.

Chkuí' liee í na

1. Chkuí' chá' re lo'oo ni'ó ljniööna í .

- a) Anguijana 'niö. (Nu'úteí)
- b) Ni'ó neí'i. (Ts'uénts'uí chkiee)

- ch) Kua ljiölá nchgaa nu. (Nu'úteí)
 e) Guá' nguilá kioo. (Ts'uénts'uí chkiee)
 f) Guánii kiana nchgaala chá' ló' kuneích'õ ĩna ta'achkuaa ni'õ.

Jlióteí na...

Chá' chkuí'na liee ĩ na, nchkáteína taana ti'í ts'ué, iana ki'iana chá'tiaa ni'õ nchkuí'na.

Chá' kuneína chá' tsachí' s'ě ndáně' chá', ndi'ó ts'ué chá' ndána, nchka chk'õ ni'õ chá' nu nguiakinioo ló' nshtii kuyá', nchka ganaa ki'ia chá'tiaa nu nguine ĩ.

2. Chkuí' liee chá' ljiö lo kití re.

Shaa teíljí tisna tnio na re: Chkuí' skateí ló' bnáteí kití re, ch'uilioo chá'tiaa ndüloo ló' ki'ia chá'tiaa niná' ni'õ ndeíteí nu taa. Chkuí' kuyá' liee kití re.

Ntë ndüloo

(Fragmento: Encuentro con el zorro)

...Jüi nu kutá' lo'oo ntë ndüloo:

—Ná' ndüüí chëndiu sköteí: Ná' ndüjüi kutó ló' ně' ki'iuú ndujuíně' ĩniö ná'. Nchgaa kutó skani'öteí ĩ lo'oo ně' ki'iuú skanióteíně'. Köchá', nchka ndajateí. Una chá' nu'üí kuneíko'oo ĩniö, ts'ué' á tul'üí chëndi'.



Ch'uiliüü ninkuateí ni'ó sni kuntá 'nió. Nu ĩ nu'üí, shaá' ni'ó kó', Kuneíchá' tü'ú s'ě nts'üí; ni'ó nchkateí ska jïi. Ló', nchgaala chá' ni'ó s'ě nguitá na kua. Ná' ankü jastliá ló' na kua anchkateí ĩna, s'ě nguitá na kua aská chá' nchkuí'na. Shni'íts'aá.

Una nu'üí ndkua kichó'kie ti'ó ooro. Ló' chá' kuneíko'oo 'nió, ts'uéka shkó', s'ě nguitá na sh'uáuiteí na kichó'kie ti'ó ooro, ló' kateí ni'ó ně ku'í lja jüü...

Nu ndk'l'ö: A. De Saint-Exupéry
El principito. 4ª edición, editores Mexicanos Unidos
 México, 1996, pp. 74-75.

3. Chkuí' lo'oo ntě nu nguně ĩ.

- Nichá' ndá kití re.
- Ni'ó tkuí ĩ nchkuí'na.
- Ni'ó shkiéteí ndii kuintó' re.

4. Kí'io chá'tiaa chá' ijküí'.

Nguliö chá'tiaa ska chá'.

jöjö () öö ()

Tkuí mskiéteí ně'ěla chá'.

jöjö () öö ()

5. Chkuí' kuintó' ĩ “Nu shneí' lo'oo nu ku'íú'”, lo Kití chkuí'na, ló' chkuí' liee ĩna.

Kianá ni'ö chkuí' ĩ na:

- Chkuí' kití re bnáteí ló' ch'uilioo niná' nchkuí'na.
- Shni kuntá ni'ö chkuí'.
- Ch'uilioo ti'í chá' ndüloo nu tayá' ĩ ni'ó nchkateí chkuí' ska kití nu chkuí'.



- Nì'ó chá' nu ntkua la kie chá' nchkuí', nì lolká' s'ě ngö'öna ló' tkuí ngu'ö ĩna ló' tkuí mshits'ö chá'. Ndüloo chá' na taa süü shaa teĩljí chkuí' chá' re.

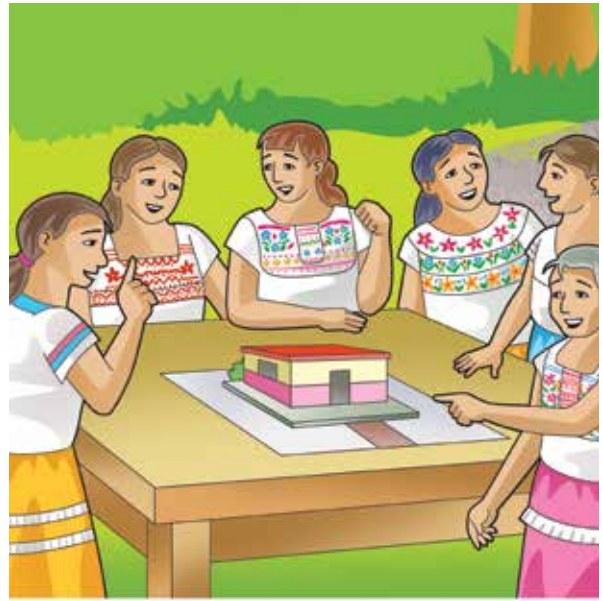
Chkuí' chá' ndkua lo kití re, kuneĩkii ljkui ngö'ö loona lo chkuí' s'ě ndáně' chá'.

Nì'ó nchkateĩ tnio nchka tonö'ó shkulá kichě Bia, nts'uí ninkuateĩ Bsia chá' shkulá, kó' nu nsh'ia ĩ steĩ nu sueteĩ na kiuí tonö'ó shkulá, tnio nu ka na kió' tni na skuětáchá' nö'ó shkulá, iana luuina ka ta'á, lo'oo nchgaala chá'.

Köchá', ska Bsia chá' shkulá kó' nu nguiliuu lo'oo steĩ nu sueteĩ, chá' skuétalá chá' ĩ ska nö'ó shkulá.

Köchá', ska Bsia chá' shkulá nshia ĩ steĩ nu sueteĩ ina tka tsá' s'ě chkua nö'ó tió tnio nu neĩts'á chá' iana ch'uís ěě kití ndüloo ĩ snié'ně'. Köchá', neíchá' kö'öna ska kití nu jniö ná.





Shkuë chá' ljiö lo kití re.

- Niná' shkiéteí nguineí jü kunö'oo, s'ě ngö'ö kuloo ljuí re.
- Niná' ndkua lo shka ljuí ngö'ö lo kití re.
- Niná' nguineí ně' kunö'oo ndü s'ě guá' nchka sna ljuí ngö'ö lo kití re.
- Ni kití shkiéteí ka lo tnio re.



Kuněkii ló' chku' chá' ndkua lo kití re. S'uanchkü chá' ndüloola

Primaaria chá' t'kuga tsé'
Nu sue sndaado ngusüü
Numero nö'ō shkúlá
Kití nguiaikin'oo
Guá' ninkua kití re.

CHÁ': Jniögua chá' tsa' ska nö'ō s'ě ti'ó tnio.

Ti'a ngutě, Bia, sku'ué, Londa'á, guá' teji lo'oo koó' octuubre ijöō t'kuga mii nts'uí kaa.

NĬ FERNADO VELASCO LOAEZA
BSIA KICHĚ
STĚÍNA RREE BIA.

Lkagua Bsia chá' shkúlá nu guá' ngulonágua, ló' stro' shkúlá ndloo tnio, ns'uagua kití re ya' ü
iana ku'ngiü chá' tliutej jniögua ska nö'ō s'ě ti'ó tnio s'ia lieets'a ne'í'chá' ĩ na.
Jliots'uetěigua na nts'uí yuetěi ü na ch'uitá chá' shkúlá köchá' kitagua na ka tnio nu nchkateigua.

LO'ÒO CHÁ' TLIUTĚĬ Ĭ Ü

Bsia chá' shkúlá.	
Nu lka kie	Stro' shkúlá ndloo tnio
NĬ Elvia Cortés Mijangos.	Stro'. Pablo Torres.
Nu ndü seí'	skaranü'
NĬ Avelino Hernández Ramírez	NĬ Isalia Ruiz Reyes
Nu nshó' tni	Nu ndayá'
NĬ Clemente Ruiz Vásquez.	NĬ Quirino Ruiz Ramírez.
Nu ndayá'	Nu ndayá'
NĬ Maria Angélica Hernández Cortés.	NĬ Ángela Alavez
Nu ndayá'	nu ndayá'
NĬ Andrés Canseco Sánchez	NĬ Constantina Matus Peña
Nu ndayá'	
NĬ Austreberto Canseco Ruiz.	



Tsa ska kití re ya'. Ing. Doroteo Morales Sánchez: Giroo chá' shkúlá.
Tsa shka na ya': Arq. Gamaliel López Gijón: Giroo chá' nchka tnio.

Ló' shkana kinuskuána.

Shkuë chá' ndkua lo kití re.

Ndi'uilioo kití re.

Niná' l̥ka ska kití jniöñě' ná.

Guá' nguněí chá' ĩ loona lo'oo skana, ně'ě shaa ló' niná' unjniö.

Nichá' süü nts'uí chá' chkua loona.





Kiai'uíteí na...

Ska kití jniöně' ná ljkana kití ndüloo nu ndáně' ska nö'ó ĩ Gubiérno, ta undá skaa, chá' tsatliuu ta skateí ntě nu katnio ninkuateí na, ti'a, chá' shkulá, kití ndii shkulá, tnio, shkulá, lo'oo nchgaala chá'.



Kití jniöně' ná tiü' lo ni'ó ndia'na guáni'ōō na najo'ó, una chá' nu nts'uí chá' chkua loona ljkana, s'ě nu nchkua neĩ nu jniö kití jniöně' ná, numero chkua ĩna, chá' kakuyá'. Ni shaa, neĩ nu tnio kití jniöně' ná, chá' nu neíchá', ló' s'ua neĩ nchgaala nu niö kití jniöně' ná, seyú' s'ě ndi'óna ló' ti'ó ljuĩna.

Kiai'uíteí na tiü loo kití jniöně' ná ló' najo'ó na ĩ na ninkuateí chá'.





Tiata'á chá'nu kita'á lo'oo undá skaa chá' s'ë nchkua lo ska
kití jniöñë' ná, ni'ö kuyá'guá'ndkua re:

Chá' ka kuyá'

Shkulá primaaria
Niños Héroes
C.C.T.20DPB1988B
Expediente:2009-2010
OFICIO NUM: 01.

Na' nu najo'ó

Ti'a Nguté, Bia, Sku'ué,
Londa'á, guá' teí lo'oo 10
lo'oo koó' octuubre ijö 2009.

S'ë nu nchkua neĩ nu
jniö kití jniöñë'
ná, numero chkua ĩna

... jniögua chá' tayá' ü ĩgua
tsá'ska s'ë ti'ó tnio n'ö'ö
shkulá ĩ guá':

Ni shaa

Bsia chá' shkulá.

Neĩ nu tnio kití
jniöñë' ná

Jniögua na tsá' ska
s'ë ti'ó tnio.

Ló' s'ua neĩ nchgaa nu
niö kití jniöñë' ná

Ni Fernando Velasco Loaeza
Bsia nu jkuí'ka ndi'uilioo
kichë bia.

Ljkuí kití re

Ing. Doroteo Morales...
Arq. Gamaliel López...
Kití nguinü skuá...





**Kunéikii chá' ndkua lo kití ĩ guáni'öö ljiöna re ló' teítiaa
ska kuiyá' ta chá' kunii ló' ta chá' nii.**

Chá' nu neíchá' nchkuana
lá kie ló' chíteí na, ni'ó s'ě
nchkua kiena.

Chá' kunii ()
Chá' nii ()

Lo kití jniöně' ná nchkua chá'
nu najo'ó ló' ni tnio kuneína.

Chá' kunii ()
Chá' nii ()

And'kua lá md'ó na.

Chá' kunii ()
Chá' nii ()

S'ě nchkua shaa nguiá'na
tsa staado teí nchkua.

Chá' kunii ()
Chá' nii ()

Aneíchá' seí alo'oo neĩ nu
ni'ö ĩna lo'oo tnio li'ía.

Chá' kunii ()
Chá' nii ()

Neíchá' s'ua neĩ nchgaa nu
jniö kití nch'uí k'tsó'.

Chá' kunii ()
Chá' nii ()

Neíchá' tsá' ska ljkuĩ kití
jniöně' ná, ĩ skaa nu nguiliuu
chá' ĩna iana lo'oo kuna süü.

Chá' kunii ()
Chá' nii ()

Kuneích'ué s'ě yaljí ĩ. Ló' guánĩ shkuě chá' ljiö lo kití re:

1. Shaa nguneích'ö kuñó' ms'ú nchgaa na nu neíchá' na tka tnio ska lo kití jniöně' ná ló' nichá'.

2. Shkiéteí na neílá chá' tnio kuiyá' kití re iana kats'ölä ĩna.

3. Shaa nu nguneí chkuata'á chá' ĩna nguats'ölä shkó'.



Chkuata'á kití re

1. Nguneíkii lo tnio re kití rmiyu lo'oo kití jniönë' ná. Tka ÿ chkuí la snateí ni'ó tsá' na lo skaa kití re.

Kití rmiyu	Kití jniönë' ná

2. Kö'ö ló' chkuí'.

a) Ni'ó astu'uána.

b) Lá ló' ni shaa najo'ó skaa kití re.

ch) Nichá' nchk'öna.

Ki'iana kuntá' chá' tsé'

1. Lja soopa letrá' kiana chá' nu ljiö re.

ijku	ijkú	ijkü	koó'	koo'	köö	küü	küú	küü
tlá'	tla	tlä	skuá'	skua	skua	yaa	yaá	yaa

i	j	k	u	k	i	t	í	y	a	á
n	s	n	a	t	l	á'	l	j	a	'
s	k	u	a	l	o	o	n	k	o	ó'
l	i	a	a	y	a	ä	n	d	a	a
k	ü	ü	l	a	s	h	o	t	l	ä
t	n	u	y	a	a	s	o	o	p	a
l	a	t	i	e	e	i	j	k	ú	ü
k	ü	ü	n	g	u	i	a	a	l	a
n	c	k	u	i	n	a	s	k	u	á'
i	j	k	ü	n	i	n	á	s	k	a
s	n	u	t	n	a	n	u	k	ü	ú
k	ö	ö	ï	t	l	ä	s	h	i	a
j	a	k	u	a	s	h	l	ó	n	a
s	k	u	ä	k	i	j	ä	k	o	o'

2. Kulotsó' chá' ntkua neí' soopa letrá' re guáni'ö kuyá' ntkua ñna. Kuneíkii kuyá' guá' ntkua.

Chá' nu nts'uí (´)	Chá' nu ants'uí niská ni'ö	Chá' nu nts'uí (_)
Lá	La	L <u>a</u>

3. Kö'ö chá s'ë najo'ó kuyá' re (´), (_) y ().

4. Kuneíkita'á chá' ljiö lo kití re ló' teítiaa chá' nu kuíka.

a) Ná' jastliá.

ijkú	ijku	ijkü
-------------	-------------	-------------

b) Nu Shkó ntiá .

yaá	yaa	yaa
------------	------------	------------

ch) Lokia' chëtĩ' ndjuí'ně' .

küú	küü	küü
------------	------------	------------

e) Tliáts'aa shaa .

tlá'	tla	tla
-------------	------------	------------

f) Shaa nchka ta'á nchkuně' .

skuá'	skua	skua
--------------	-------------	-------------



Chkuí' chá' re ló' teítiaa ska ✓ s'ë nts'uí chá'.

Chá'	(´) - ()	() - ()	(´) - (_)
Tákuëë			
Chá'chë			
Rmiiyu			
Kúna			
Chána			
Ndiála			
Nikioo			
Jójö			
Guánii			
Tokiee			
Tsaana			
Shá'nu			
Guá'lka			
Chikrii			
Ljüí'lü'ü			
Tsalá			
Öö			
Ch'uína			

Kö'ö ts'uéteí ti'í chá' nu ljiö lo kití re ló' teítiaa kuyá' (´) lo'oo (_), kiai'uíteí na ti'í tl'ué anchkua kuyá'.

Chětĩ naana Bia ló' ni'õ nchgaala kichë chá'tnio lo'oo kichë re guá'lkaani'õnts'uí ni'õ nchkateí: shaa nchka ta'a ĩ patrüü, nts'uí jülaa, nchgaa ntë teí ndaya'ta'a nē' shaa nē'ë nu ndia nö'õ ĩ, shaa nē'ë nu ndi'ë ta nē'ë nu nd'ji.

Teí nchka tnio kichë shaa nu nē'ëla tnio ka s'ë nu lo'oo nē' ki'iuú, lo'oo nē' kunö'oó lo'oo nu sueteí, nchka tnio re shaa tsöö tninkó s'ia shkõ'tei lja ĩ ntë.





2. S'uanchkü lo'oo ska skuí s'ē tka nī'ō chá' nts'uí loona.

Ni ná jlka chkié'tliá'

Jlkana ska kichá nchka te'ina s'ia nchku ska lo tē! Aedes Aegypti ina. Shanu jo'lotéi nchka te'ina lo'ona ska snatei nshkuana lo'ona. Shanu ne'ina te'ini liee nchkuena tnē ló' chá' aká rmiyu ina kuishaa kjana shkō'. Tē! nu lá nd'uí kó' nī'ō ina chá' tana kutso'uí lo t'ia nts'uí ne'í ina. Chá' shkūna nchgaa ná kula anajolóa ina akutso'la shkō'.

ló' nchaa tloona ló' nchkuena.

Tē! lá nu ndulú' chkié'!

Ni'ō ndisna kichá re

Liee nd'uí chkié' ina, nchka te'ini tijōna ló' nch'uí te'ini nīōōna nchka te'ini kie'ina kiloona anguite'la te'ina ló' nchaa tloona ló' nchkuena.

Tē! lá nu ndulú' chkié'!

Tē! re naa i Aedes Aegypti, suetei i ló' pintio i ló' ndü shta chü' i lo'oo kiyá' i. Tē! nu guá' ndōō lo'oo kichá re nchka te'ini ntē shaa nu nchku i nē! Nu tē! re. Nchku re ina kuchá lo'oo tla, liéla shaa tlia lo'oo shaa sēi.

Ni'ō kuné'ina na ach'uí kichá re. “Luui tonō'ō” ina ló' “shnina kuntá t'ia nēi'í s'ē”

- Ska nō'ō luuitei nts'uí chá' na.
- Nsuiha s'ē ne'ina.
- S'luuna k'ish'í nt'kua tonō'ō ina.
- Ts'uéte' s'ua s'ēna ná.
- T'ikūna ná iana akutso'.
- T'ikūna nchgaa s'ē nd'uí t'ia
- Ló' shkūna tē'ē, kiya' nand'íó liuu.

Tonō'ō luui

Ndána chatiaa ina chá' luuitei s'ē ne'ina akate'ina shkō'

Ló' shnina kuntá t'ia nēi'í s'ē

Nguán'ōō nts'uíchá' ku'ne'ina na ataana kutso'uí tē! lá kó' lo t'ia najoló' ina lo'oo s'ē nd'uí t'ia nd'íó ne'í ndü ina.



3. Kianá lo Kití shěě. Chkuí chá' ljiö re lo'oo shkuë chá' ndkua lo kití re.

KITÍ KĪÖ

Iana nu ka ta'á kichë bia t'kuga mii nts'uí teí' në' bsia lo kichë re lo'oo në' nu neí'i süchá' kujia, neí' i nchgaa nu nduiteí nd'jiá nguloó'
Lo'oo kia' iana kĭö sha ka kujia

Ni'ó nu kana

S'ěě nu kana ló' ni shaa: kujia re kana loneí guá' jakuá lo'oo koó' eneero ijöö t'kuga mii nts'uí teí' braa guá' kaa tlia s'ěě su kuyá' tonö'ó tño.

Nu stě në'! kana shaa teí'jí tisna kujia. Ló' tsateína shaa nu guá' shoo suata'a në' nu guá' tisna kujia. Nchgaa ta nu kijiá sualiá ska sientó' bshoo nu stě.

Tkuí: nu kunö'oó.

Nu guá' ninkua ijöö: ni'ö nuteí.

Ta: Tka stě nchgaa ta nu guatí', lo'oo nu kĭ'ta.

Nu kijiá: Tsa skua ta teíchua nu kijiá skaa ta.

Té'ko'! Nchgaa ta nu kijiá neíchá' ko' té' ska ni'ó'teí.

Ni'ó kijiáně'! Lo'oo chá' guá' nguiá'skua nu kijiáně' nguloó' lo'oo kia'.

Ganaa: Guáni'ö s'ě nu tía sna taně' nguáni'ö ganaa ku'neíně'.

Nu kuloo: ka'iuu mii bshoo.

Nu guá' t'kuga: Sna mii bshoo.

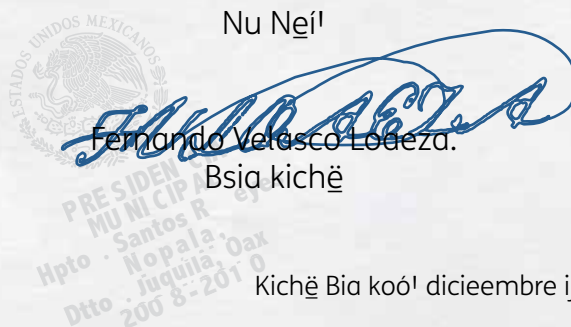
Nu Guá' Sna: T'kuga mii bshoo.

Nu ts'alo'ó kujia: Yu neí' süüchá' kujia re kulotüü yu nu ts'alo'ó ĩna.

Nu kuloo shóta'á yu: Tlia tsöo nu tisna kujia braa guá' snú' t'lué tonö'ó tño.

Chá'Tsaljí: Ka kuyá' na shaa nu kioi'uí yu.

Nu Neí'


Fernando Velasco Loeza.
Bsia kichë

Kichë Bia koó' dicieembre ijöö t'kuga mii nsuí teii.

A. Nĩ'ó ndisna kie kití re.

B. Nĩ ná kakuyá' na kiaa ntě

CH. Ta lo'go nu kiliuú ta nu kunö'oóteí

E. Nĩ shaa ló' lá ka kujia.

4. S'uá ska shta kiyá' chá' nu niteí.

A. Shaa chkuí'na ska kití nduloots'a na kuneíkiina nĩ'ó jlka shaa nchkiíteí lo ta ndueteí ntě s'íána:

- a) Tka kiliá' kuntá' kuishaa nĩ'ó chkuí' ska kití, chá' jlkana ska kuintó' s'íána tka ch'uí chá' shaa nchkiíteína, ta ndueteína ta chá' tnuu nts'kuachá'.
- b) Shaa nu chkuí' ska kití chkuí'kuyá' ĩna iana tka kiliá' chá'tiaa nchkuí'na lo shni kuntá' na kó'tüü shaa nĩ'ó puntó' lo kití, ndee ná tayá' ĩ na lo'go chá'tiaa nu ndũloola nts'uí lo ska kití.
- ch) Nguáni'öö kajlioteí nĩ'ó chkuí' ska kití ló' kiliá' chá'tiaa ts'uélá.

B. Chkuí' liee ĩ na, neíchá' taana ti'ína, iana:

a) Ki'íá'na chá'tiaa ni ná jüi nu ndk'ö kití.

b) S'uána juesá' lo chá' nu ndeíteína ló' tsaloó'na kuyá' nu ndkua loona, ló' nguáni'öö tka ku'neí na takiá' nu nguine ĩ.

ch) Ntë kó' ts'uéteí kinë ĩ.

CH. Iana ki'íá'na chá'tiaa nu ndüloo ĩ ska kití neíchá':

a) Chkuí' kuëëna guá' nts'uí s'ë teí lo kití.

b) Chkuí' kuëëna ni'óna ska kó'teí ló' akó'tüüna.

ch) Chkuí' kuëëna, nsniina kuntá' ni'ó chkuí'na nchgaa chá', ló' kuí'shaa ki'íá'na kuntá' ni'ó nchkuí' kití.

5. Kuneí'ti'ía ni'ó tsá' na nu chá' nchkua loona ni'ó nchkateí, chá' nchkua kiena, shaa, braa, ta në'ëla shaá' s'ë, nu atka lji lo kití nu ljiö.

A. Kití kiö lo'oo na nu chkua loona:

a) _____

b) _____

ch) _____

e) _____

B. **Kití tni** lo'oo na nu chkua loona:

a) _____

b) _____

ch) _____

e) _____

f) _____

CH. **Kití ndá süü** lo'oo na nu chkua loona:

- a) _____
- b) _____
- ch) _____
- e) _____
- f) _____

E. **Kití rmiyu** ndi'iana:

- a) _____
- b) _____
- ch) _____
- e) _____
- f) _____
- i) _____
- j) _____

F. **Kití jniöñě' ná** lo'oo na nu chkua loona:

- a) _____
- b) _____
- ch) _____
- e) _____

6. Tiata'á lo ska shta süü nu ÿ skaa kití.

Kití nch'uí k'tsó'

Kití kiö ljkana ska kití tka tnio ni'ó tkuíteí ñna ni'ó nchkateí tnio tnuu, nö'ó ÿ gubiérno ta undá skaa, nö'ó ÿ kichë, chá' tsatliuu lo'oo nchgaala s'ë, s'ë chá' neí, nu köö, ÿ tsatliuu ntë iana tsanë' ska s'ë, iana lo'oo në' ka ska chá', taanë' süü ta në'ëla chá'.

Kití jniönë' ná

Ska kití jniönë' ná ljkana kití ndi'uilioo nu ndánë' ska nö'ó ÿ Gubiérno, ta undá skaa, chá' tsatliuu ta skateí ntë nu katnio ninkuateí na, tila, chá' shkulá, kití ndii shkulá, tnio, shkulá, lo'oo nchgaala chá'.

Kití kiö

Ljkana ska kití ÿ na skateína s'ë ntkua ni shaa ch'uí k'tsó' ÿ nu kunö'oó sueteí, ki'iuú sueteí, lo'oo nguui' iana liaa lo'oo nchga kichá.

kití tni

Jlkana ska kití nu ntkua ni'ó ljiö re: nkutsátu'uana t'kuga ta sna s'ë, skaa s'ë nts'uí süü ÿ skaa chá', ngö'ó ljuí ló' ntkua chá' s'ë nguiá'na.

kití ndá süü

Kití rmiyu nu ndá ska në' kjo'ó guá' yateí shkulá ÿ nu neí tnio s'ë nchka rmiyu s'ë ndi'uiliá, s'ë nchka rmiyu ÿ ntë shueteí ta chá' ÿ undá skaanë'.

Kití rmiyu

Jlkana ska kití nu najo'ó lani'óteí, nu ndi'uí liá' tnio, në'ë chá', undá koó', ni'ö shkulá, shaa ndá tneína tni.

7. Chkuí' tiáteí süü ljiö re ló' chüně'ě ku'neí chá' njiöna ĩ.

Nĩ Roosa jlka Bsia chá' shkulá primaaria “Héroes de la independencia”. Ló' nts'uíchá' tnio ska kití nu jniöó' ĩ Bsia kichě na tnioně' ska s'ě kjiáně' tonö'ó shkulá. Tiayá' ĩ tsá' kití kó'.



8. Sh'uatáchá' ni'ó chk'ó kití ĩ.

A. Ni kití neíchá' tnio. Ni tnio kakuyá'.

B. Nichá' chkua loona.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are approximately 20 lines visible. The paper has a slight shadow on the right side, suggesting it's resting on a surface.

10. Kuneíkii kití ĩ ló' kö'ö ska kuseí (✓) lo tá tso'kuëé skaa chá' ntkua loona.

Ska chá' nu chkuí' ni'ǒ ndisna kie “kití süü ndi'ǒ”.	
Ni tnio kakuyá'.	
Ná nu jñiǒnë'.	
Ni braa kió'yiui ntë.	
Lá kió'yiui ntë.	
T'kuí nshós'luá ntë.	
T'kuí ÿ tsaana.	

11. Chá' shkiétéí na neíchá', shiá' kö'ö kití j.

[illegible]

12. Chkuí' kití re ló' kö'ö shiá' chá' nu nts'uí (´) ló' (_).

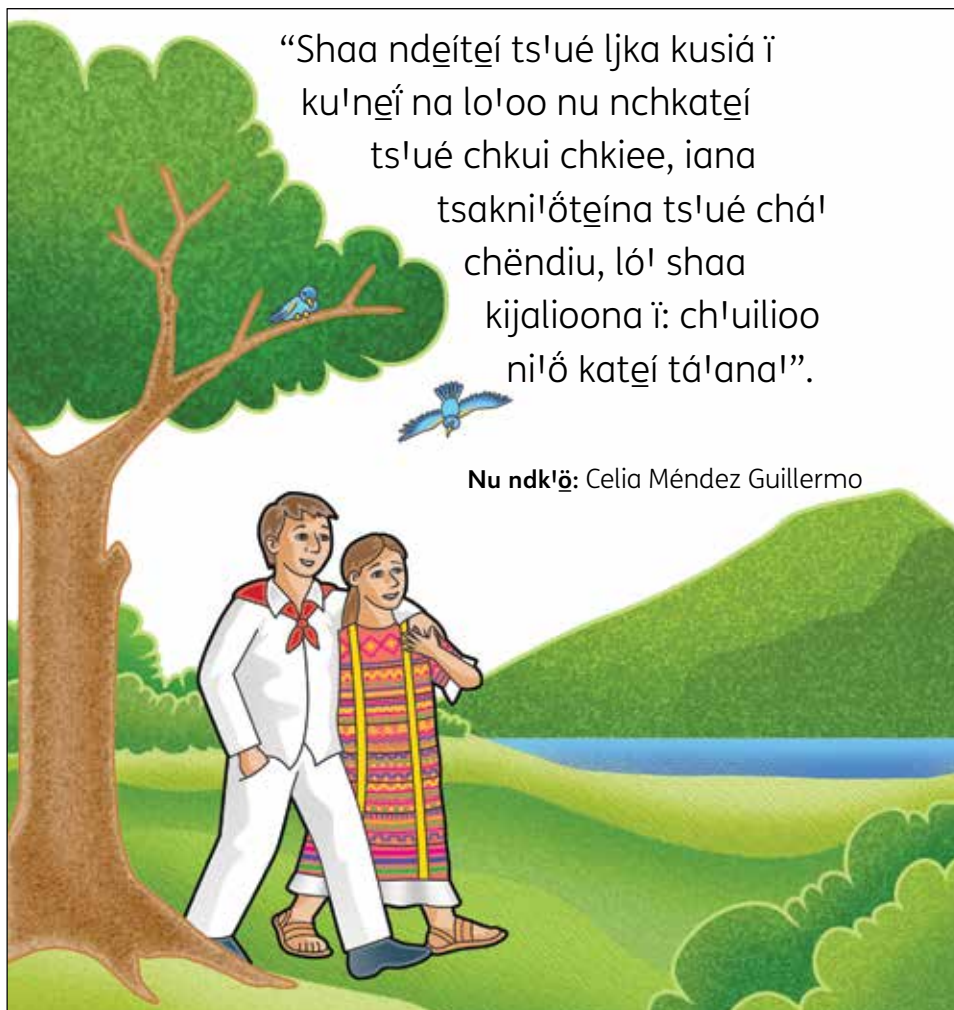


(´)	(_)

13. Kö'õ ka'liuu chá' nu nts'uí kuyá' re: (´) y (_).

a	
e	
i	
o	
u	

14. Chkuí' kití re ló' kö'õ shiá' chá' nu nts'uí kuyá' re: (´) y (_).



(´)	(_)

15. Kö'ö cha ka'iuu chá' nu nts'uí kuyá' re: (´) y (_).

Chálo'oo (´)	Chálo'oo (_)

16. Chkuí' skaa tsatliú chá'. Kö'õ ska ✓ lo chá' nu ntsá' ni ná
ljka ljkui re. Ts'uéteí kuneíkii chá' ngö'õ.

- a) küü
- b) küú
- ch) küü



- a) skuá''
- b) skua
- ch) skua



- a) yaa
- b) yaá
- ch) yaq



Kö'ö ts'uéteí ti'í chá' nu ljiö lo kití re ló' teítiaa kuyá' (´) lo'oo (_), kiai'uíteí na ti'í tl'ué anchkua kuyá'.

Nu Taliina mdl'i lo'oo ntëë nchkat'aa tsotsil, shaa kuchá shkö'kutì' lo'anchka ti'ö una shaa tla, tsateintì, nchka chkö'i lo' nguiniötüü. Ntë nchkat'aa anchkáteí i, nshiteijü nu t'ei i, taajü kjajü'niö nel'i nì'ö ndkua ljateí. Nu Taliina, nel'i jinsia tijiyui i lo'oo chats'ue i ska nu ta'aneíteí, unq ntë nchkat'aa nts'ui chkiee kujui unj'niö i. Nu Taliina ndianá ni'ó kunich'uéteí lo'oo ntë nchkat'aa unq chüné 'ë mshniteí kulá'steí chëndiu re.



(´)	(_)



Notas

[illegible]



LKÁ' NĪ'Ō NU NGUIAKINIŌÖ
Nchkuí'í ló' ndk'lö chá' tsē'. Chá'tnio

Neĩ nu nguuí ta nékula

Neĩ kie' steí

Neĩ kie' j'í'ŏ

Neĩ

Teítíá ska kuyá' nī'ŏ nu re ✓ chá' kats'ö nu gua' mda'la
ts'ué skaa kó' nu kats'ö.

REFE o CURP

Tsas'ü 1

Ch'uilioo ninkuateí kití nī'ŏ kití la jlka, kití ndii
shkulá sekundaarig lo'oo kití neĩ. ☐

Ch'uilioo süu nu nts'uichá' chk'ŏ lo kití nī'ŏ letrá'
nchk'ŏ lá, kití süu ndi'ŏ lo'oo kití ntsá'. ☐

Ndi'íá kuntá kití nu jkuí' lo kó' nu kats'ö. ☐

Ch'uilioo chá' nu ljiö ló' nö'ö lo kó' nu kats'ö, lo kití ☐

Ndöö süu na mda'a ts'ué Kó' nu kats'ö re.

Ni shaa

Neĩ ló' ns'ua neĩ nu ndlo'ó

Tsas'ü 2

Ch'uilioo ni shaa, lá ló' ni chá' najo'ó kití nö'ö
lo kó' nu kats'ö. ☐

Kö'ö süu nu nts'uichá' chk'ŏ lo kití nī'ŏ kití tni,
kití ndá süu lo'oo kití jniöne' ná nö'ö lo kó' nu
kats'ö. ☐

Tká ch'uilioo süu nu jlka lo kití nī'ŏ kití kiö'ö,
Kití nch'uí kitsó' lo'oo kití rmiyu. ☐

Ch'uilioo chá' nu ljiö ló' nö'ö lo kó' nu kats'ö, lo
kití. ☐

Ndöö süu na mda'a ts'ué Kó' nu kats'ö re.

Ni shaa

Neĩ ló' ns'ua neĩ nu ndlo'ó

LKÁ'NĬÖ NU NGUIAKINIÖÖ

Nchkuí' ló' ndk'ö chá' tsē'. Chá'imo

Nchgaá chá' nguats'öö

Ni ná ngunēí ch'ö

Nichá' najo'ó na 'niö

Ns'luá nēü nu nguú ta nékula

Chá' nchkua lo kiit' re

Ni shaa

Lá yí'utá chá' re

Nēü ló' ns'luá nēü nu ns'uatá chá' re.

Shkulá ÿ nē' inkió

En este material encontrarás actividades de gran utilidad que te ayudarán a poner en práctica el conocimiento que tienes sobre la lectura y la escritura de nuestra lengua chatino, a través del trabajo con diferentes tipos de textos. La finalidad de este material es que sigas interesándote por aprender más sobre la lectura y escrita en tu lengua.

Te invitamos a que descubras todo lo que puedes conocer a través de este módulo

Lo yáshniöö re kijalioo ÿ tnio najol'ó ÿ lo' tayá' ÿ na tniokuyá' cha' guajlioteí ni'ë nchkui' lo' nchk'ö'ö chá' tse' cha'tnio , lo'oo ni'ë ninkuateí tnio ngö'ö lo kití. Lo yáshniöö re ntkua ni'ë tsakiniöö tiakateí kats'ö'ëla ni'ë nchkui' lo' nchk'ö'ö chá' tse' ÿ.

Kuneígua ÿ na kijalioo nchgaa na nu tka ch'uilioo nu ljiö neí' kajá re.



DISTRIBUCIÓN GRATUITA

Kití nda sh'uénë'

ISBN: 978-607-710-280-9



Este programa es público, ajeno a cualquier partido político. Queda prohibido su uso para fines distintos a los establecidos en el programa.

Chá'tnio • Chakña' • Chak'ña • Cha'ño • Chaño • Chá'tnio • Chakña' • Chak'ña • Cha'ño • Chaño